



L'AROCLETTE

**BULLETIN
COMMUNAL DE
L'AROCLETTE**

1-2023

OPRUFF / APPEL:

Schéckt eis Är Fotoen, Texter, Reportagen a
Rapporten vun Ärem Veräin eran.

Envoyez-nous les photos, textes, reportages et
rapports de votre association.

Kontakt / Contact:

Tourist Info Larochette
info@visitlarochette.lu

Bulletin Communal de Larochette 1 | 2023

Couverture: Monique Mathieu

Rédaction:

**ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCHETTE / TOURIST INFO
LAROCHETTE**

Mise en page: Molotov Design Sàrl

Impression: Imprimerie Schlimé

www.larochette.lu

molotov | *design graphique*

SOMMAIRE





04

**PRÉFACE
VIRWUERT**

08

**BILANS &
RETROSPECTIVES**

26

QUIZ

28

**SERVICE TECHNIQUE
TECHNESCHEN DÉNGSCHT**

40

**VIE COMMUNALE
GEMENGELIEWEN**

72

**VIE ASSOCIATIVE
VERÄINSLIEWEN**

108

ORT

Chers concitoyens, chères concitoyennes,

Le 11 juin, les citoyennes et les citoyens de notre commune seront appelés à élire un nouveau conseil communal pour les six prochaines années. Ils décideront qui sera en charge de notre commune et comment notre commune fera face aux nombreux défis actuels et futurs dans les années à venir. 19 citoyennes et citoyens de la commune sont candidats pour les neuf sièges du conseil communal. 19 personnes qui veulent dans les prochaines années s'engager pour la commune et ses habitants. C'est un bon signe que, contrairement à de nombreuses autres communes, nous ayons autant de candidats. Ceci reflète le dynamisme de notre commune, où les gens se soucient du bien commun et veulent s'engager. Notre société a besoin de citoyens engagés pour pouvoir fonctionner.

Les 19 candidats représentent ce qu'est notre commune aujourd'hui. Une commune vivante, cosmopolite et attractive qui attire de nombreuses personnes. Il y a des jeunes et des moins jeunes, des mères et des pères, des gens qui y sont nés ou qui se sont installés dans notre commune. Il y a des Luxembourgeois de pure souche et de Luxembourgeois issus de l'immigration. Il y a des citoyens de nationalité étrangère qui ne sont pas indifférents à la vie de leur commune. Je tiens à les remercier tous de vouloir s'engager pour Larochette et ses habitants.

Après 12 ans de politique au niveau local, Nico Dhamen a décidé de ne plus se représenter. Il s'est notamment engagé au niveau social. Son éternelle bonne humeur détendait l'ambiance de nombreuses réunions auxquelles il participait. Un grand merci à lui pour son engagement.

Pour conclure, je souhaite bonne chance à chacun des candidats !

Natalie Silva,
Bourgmestre

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Den 11. Juni si d'Biergerinnen a Bierger aus eiser Gemeng opgeruff, een neie Gemengerot fir déi nächst 6 Joren ze wíelen. Si decidéieren, wien an Zukunft d'Geschécker vun eiser Gemeng leet a wéi eis Gemeng déi villfälteg haiteg an zukünfteg Erausforderungen an den nächste Joren ugeet. Fir déi 9 Posten am Gemengerot kandidéieren 19 Biergerinnen a Bierger aus der Gemeng. 19 Leit, déi sech wëlle fir Gemeng an hir Awunner an den nächste Joren engagéieren. Et ass e gutt Zeechen dat, am Géigendeel zu munch anere Gemengen, mir esou vill Kandidatinnen a Kandidaten hunn. Et ass den Ausdrock vun enger lieweger Gemeng, an der de Leit d'Allgemengwuel eben net egal ass mee fir dat si sech wëllen asetzen. Well eis Gesellschaft brauch engagéiert Biergerinnen a Bierger fir datt si ka funktionéieren.



Déi 19 Kandidatinnen a Kandidate sti fir dat, wat eis Gemeng haut ass. Eng lieweg, kosmopolitesch an attraktiv Gemeng, déi vill Leit ulackelt. Et si Jonker a manner Jonker, Mammen a Pappen déi hei gebuer sinn oder awer an eis Gemeng wunne komm sinn. Et si Stacklëtzebuerger a Lëtzebuerger mat Migratiounshannergrond. Et sinn auslännesch Matbierger, deene d'Liewen an hirer Gemeng net egal ass. Hinnen well ech all Merci soen, dat si sech wëlle fir d'Fiels an hir Awunner asetzen.

Den Nico Dhamen huet no 12 Joer Gemengepolitik decidéiert, net méi ze kandidéieren. Hien huet sech besonnesch am Sozialen engagéiert. Seng éiweg gutt Laun huet déi vill Reuniounen, wou hien derbäi war, ëmmer nees opgelackert. Him e grouse Merci fir säin Engagement.

Zu gudder Lescht wënschen ech all eenzele Kandidat Bonne Chance!

Natalie Silva,
Buergermeeschtesch

AVIS DE PUBLICATION**Règlement-taxe relatif à la location des salles et infrastructures communales**

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 27 octobre 2022, le Conseil communal a voté le « Règlement-taxe relatif à la location des salles et infrastructures communales » de la Commune de Larochette. Le règlement mentionné ci-dessus a été approuvé en date du 30 novembre par Ministère de l'Intérieur. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 12 décembre 2022 au 15 décembre 2022 inclus.

Règlement relatif à l'octroi d'une allocation de vie chère communale

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 21 décembre 2022, le Conseil communal a voté le « Règlement relatif à l'octroi d'une allocation de vie chère communale » de la Commune de Larochette avec effet au 01.01.2022. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 29 décembre 2022 au 31 décembre 2022 inclus.

Règlement portant sur l'organisation interne et de permutation du personnel enseignant

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 30 mars 2023, le Conseil communal a voté le « Règlement portant sur l'organisation interne et de permutation du personnel enseignant » de la Commune de Larochette. Le règlement mentionné le ci-dessus a été publié et affiché à la maison communale du 6 avril 2023 au 10 avril 2023 inclus..

Règlement général de la circulation

Il est certifié que conformément à l'art.82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, qu'en date du 8 février, le Conseil communal a voté des modifications portant sur « le règlement général de la circulation en vigueur ». Le texte de ladite délibération est à la disposition du public au secrétariat communal. Le Ministère de l'Intérieur a approuvé les modifications en date du 17 avril 2023 sous le numéro de référence 322/23/CR. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 21 avril au 23 avril 2023 inclus.

IN MEMORIAM

D'Gemeng Fiels huet déi traureg Flicht,
den Doud vun hirem Verrieder a President vum
Office Social Commun Larochette, dem

Dr Carlo STEFFES matzedeelen.

Den Dr Steffes hat e grousst Häerz an een déift
Matgefill fir seng Matmënschen.

Zanter 2017 huet hie mat Fangerspëtzegefill
an grousssem Engagement den Office social
presidéiert.

Mir wäerten hien a beschter Erënnerung behalen
an hie wäert eis mat sengem wäitreechende
Wëssen, senger Erfahrung an déiwer
Mënschlechkeet feelen.

Op dësem Wee soe mir him nach eng leschte
Kéier VILLMOOLS MERCI.

Senger Fra, dem Andrée, senge Jongen, dem
Sébastien an dem François souwéi senger
ganzer Famill a senge Frënn drécke mir eist
déifste Matgefill aus.



Dr Carlo Steffes
23.08.51 - 06.04.23





BILANS & RETROSPECTIVES

LU

De Schännerot huet dem Gemengerot proposéiert um Enn vun eise Mandater de Gemengeréit d'Geleeënheet ze ginn, Bilan vu sengem Mandat ze maachen ouni awer Campagne fir déi bevirstoend Walen ze maachen.

A deene leschte sechs Joer huet all eenzele vun eis sech fir d'Gemeng a seng Bierger engagéiert. Hei kënn dir elo noliesen, wat d'Schwéierpunkte vu senger Aarbecht waren.

Verantwortung fir den Inhalt vun dëse „Bilanen“ dréit de jeeweilegen Auteur an si sinn esou publizéiert ginn, wéi Verwaltung se iwermëttelt krut.

D'Beiträg sinn an alphabetesch Reihenfolg.

FR

Le Collège échevinal a proposé au Conseil communal, au terme des mandats, de donner l'occasion aux conseillers communaux de faire le bilan de leur mandat sans toutefois faire campagne pour les élections à venir.

Au cours des six dernières années, chacun d'entre nous s'est engagé pour la commune et ses citoyens. Vous pouvez désormais lire ici quels ont été les points forts de son action.

La responsabilité du contenu de ces « bilans » incombe à chaque auteur et ils sont publiés tels que transmis à l'administration.

Les différentes contributions sont par ordre alphabétique.



Florio Dallavedova
conseiller

Lorsqu'il y a six ans j'ai posé ma (première) candidature pour devenir Membre du Conseil communal de notre jolie Commune, mon intention était de travailler pour le Développement Durable de Larochette, entendons par ceci : le développement équilibré et respectueux des aspects sociaux, économiques et écologiques de nos vies individuelles et communes. Élu Conseiller communal, j'ai mis pendant ces six dernières années toutes mes forces, mon engagement et mes capacités au service de ces objectifs :

Comme Conseiller communal j'ai pris part active aux Conseils communaux, aux séances de travail et aux événements publics de notre Commune. Comme Président de la Commission du Développement Durable de Larochette et Membre de sa KlimaPakt Team, j'ai veillé notamment à ce que nos jeunes enfants s'engagent dès leur plus jeune âge pour la protection de la fabuleuse nature qui nous entoure en organisant les Grouss Botz annuelles avec l'Ecole. Comme Conseiller communal j'ai fait du mieux que j'ai pu pour aider les diverses associations locales qui dynamisent notre village et participent à l'intégration de chacun dans la communauté ; j'ai aussi très vite accepté de devenir Membre du Comité exécutif, puis Trésorier du CIGR Mëllerdall (voir Service "Heinzelmännercher") car il faut tout faire pour aider les personnes en difficultés à retrouver un emploi digne et stable. Et qui dit emploi, dit aussi économie (de préférence locale) ... pour cela je me suis engagé comme Co-fondateur et Membre du Comité exécutif de l'EnergiePark Mëllerdall, cette société coopérative qui déploie grâce à ses Membres, des sources d'énergies renouvelables en partenariat avec les Communes de notre (Geo)Parc Naturel. Je suis aussi le porteur d'idée du projet "HDC" pour le renouveau (économique) de l'Hôtel du Château, élément central de notre village. Ce projet a bien reçu l'appui du Propriétaire et d'un Partenaire majeur de la région, mais (pour l'instant) pas (encore) celui de tous les Ministères responsables. Affaire à suivre ...

J'ai eu un grand plaisir à travailler pendant les six dernières années avec ce Conseil communal. Les échanges y étaient respectueux pour chaque point de vue partagé, en toutes les langues officielles de notre pays. Pour sûr, cette Institution locale est prête à accueillir ses futurs nouveaux Membres expérimentés et motivés pour le bien de notre Commune. Je profite aussi de l'opportunité donnée pour remettre un grand Merci aussi à tous les Travailleurs.euses de l'Administration communale.

Fort de ce bilan et de ces premières expériences qui ont renforcé mon engagement pour notre Commune et ses Habitants, j'ai donc décidé de poser une nouvelle fois ma candidature aux élections communales de cette année.

Merci à vous.

Florio Dallavedova

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



Nico Dhamen
échevin

Merci

Am Joer 2017 krut ech d'Chance fir an der Fiels als Schäfteen ze schaffen. Et war fir mech eng grouss Éier.

Den 8. November 2017 si mir vum Här Inneminister Dan Kersch vereedeget gin an hunn «Je jure fidélité au Grand-Duc, d'observer la Constitution et les lois du pays, et de remplir avec zèle, exactitude, intégrité et impartialité les fonctions qui me sont confiées» geschwuer. Den Text a Sënn dovun hu mech markéiert.

Als Equipe hu mer eis Funktiounen am Schäfferot ugaang. Mäi primäert Ziel war et ëmmer fir eis Gemeng Fiels ze schaffen, nit fir mech.

Mir sinn am Laf vun der Zäit folgend Aufgaben uvertraut gin:

- Delegéierte vun der Gemeng beim SIDEN (Syndicat des eaux résiduaires)
- Delegéierte vun der Gemeng beim Comité de surveillance des Cours de musique à Larochette (UGDA)
- Delegéierte vun der Gemeng bei der Commission de surveillance du CIPA Mersch
- Delegéierte vun der Gemeng bei der ALA zu Ierpeldeng
- «Klimaschäfteen»
- «Naturpaktschäfteen»
- Member an der Sozialkommissioun.

Dës Aufgaben hunn ech versicht mat Freed a Begeeschterung fir all Bierger aus der Gemeng ze erfëllen.

A méi wéi 6 Joer hunn ech – hu mir – probéiert eis Gemeng virun ze bréngen, ze schützen, ze verbesseren. Verschidde Projets'en konnte realiséiert gin: Kierfecht zu Ierpeldeng, Centre culturel «an der Kleederfabrik», Regenüberlauf op der Bleech a virun der Maison Dasbourg moderniséiert, Héichwaassermesuren am Schëffendellchen, Verkéiersreglement, Agent de proximité, PAG, Waasserreseau (eegenen an interkommunalen), Opschaffen vun zwee Héichwaasser, verschidde Sanéierungsarbechten, I-Point fir Touristen an der aler Gare, Spillplaz bei der Jugendherberg, neie Petanque-Terrain am Däich, Schoulprojet (Alphabetiséierung op Franséisch) asw.

A Preparatioun: Maison relais rue de Medernach, Spillplaz am Däich, Bëschkierfecht.

Etlech vun eisen Iddien sinn awer un Saache gescheitert: wëll mer an engem Dall doheem sinn, wëll eis Uertschaft duerch grouss Stroossen gedeelt ass, wëll mer no un der Natura 2000-Zon liewen, wëll mer Iwwerschwemmungs-Gebitt sinn, wëll mer vill a flott aal Haiser hunn, wëll eis Gewunnechten sech geännert hunn (z. B.: Banken). An trotzdeem ass et nach ëmmer liewenswäert an eiser Fiels ze wunnen.

Als Member vun Schäfferot sinn ech och matverantwortlech fir all déi Propositionen déi dem Gemengerot virgeluecht gi sinn an déi zu ±98% och gestëmmt goufen.

Ech kucken op flott Joren zréck, voller Aarbecht, voller Hoffnung a voller Aktiounen, et war ni langweilig.

E schwaarzen Dag allerdéngs war den 12. Abrëll 2022 wou eis de Fred Berchem fir ëmmer verlooss huet. Joerzénge hunn ech de Fred kennt. Ech halen de Fred als e gudde Kollege an als en engagéierte Member vun Fiels Gemengerot a beschter Erënnerung.

Als Ofschloss well ech nach déi exemplaresch Zesummenaarbecht am Schäfferot a mat eisem Personal, op an der Märei oder am Atelier, ervirsträchen. Si all waren en erfreelechen Bestanddeel vu mengem Liewen an de leschte 6 Joer.

**Ziel, fir wat ech gäre Schäfteen vun der Gemeng Fiels gi sinn, war:
Ech wollt der Fiels eppes zréckginn.**

Nico Dhamen

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



Paul Ewen
conseiller

Chers tous, permettez-moi de dresser un bilan de l'engagement auprès de la commune de Larochette durant le mandat actuel en tant que conseiller communal, mandat qui se terminera en juin 2023.

- Participation à quasi toutes les réunions du conseil communal ainsi qu'aux réunions de travail du conseil communal durant les 5 dernières années.
- Délégué de la commune auprès de l'asbl Les amis du château de Larochette (fonction de président) :

Durant les 5 dernières années, de très nombreuses initiatives ont été prises afin d'assurer le future de la gestion (administrative et culturelle) du site historique. En 2018, l'asbl démarre avec l'inventaire détaillé du site (2 visites). De très nombreux problèmes et dérangements sont répertoriés et ensuite transmis au

Ministère de la Culture (INPA- Institut national pour le patrimoine architectural) afin de donner suite à des travaux et à des mises en valeur. Des propositions sont également élaborées et transmises à l'INPA afin de rendre le site plus attractif, par exemple la rénovation du rez-de-chaussée de la maison du gardien afin d'y installer la fonction de lieu de consommation et d'exposition d'art, la mise en valeur du mur d'enceinte, la sécurisation du site, le renouvellement de l'éclairage intérieur, l'enlèvement des fenêtres en plexi-glas afin de les remplacer par de vrais fenêtres et beaucoup d'autres points.

Avec la collaboration de l'asbl, je propose également, de mettre en place un circuit intégrant de nouvelles structures à la visite du château : Maison des Baillis, jardin médiéval, mise en valeur du camp de retranchement protohistorique. Toutes ces structures font partie intégrante de l'histoire du site mais ne font actuellement pas partie de la visite du château.

On s'est également engagé auprès de l'Etat pour que des études soient réalisées sur les possibilités d'utilisation futures du site (concept de sécurité ; nombre de visiteurs maximale, etc).

A partir de 2020, des pourparlers sont en cours avec le Ministère de la Culture sur la gestion future du site étatique (propriété de l'Etat depuis juin 2020). Ainsi, l'asbl a reçu les Ministres Sam Tanson (Culture) et Lex Delles (Tourisme) en juillet 2021 sur le site du château afin de discuter le future de la gestion administrative du site, fonction qui revient à l'Etat mais qui est actuellement, et ceci depuis des décennies, assurée par l'asbl. De nombreuses réunions ont eu lieu entre 2021 et 2023, ensemble avec le Ministère de la Culture et l'asbl Les amis des châteaux de Beaufort, afin de voir comment les sites étatiques puissent jouir d'une gestion administrative efficace et professionnelle dans le future.

L'asbl a également pris l'initiative de moderniser l'accueil en acquérant une caisse enregistreuse et (pour mai 2023) un système de paiement par carte bancaire.

L'asbl, partenaire officiel du Natur & Geopark Mullerthal / Unesco Global Geopark, décide aussi de faire la vente de produits de consommation sur place et objets-souvenirs tous issus exclusivement de la région du Mullerthal, ceci afin d'asseoir l'identité du lieu et de la région.

- Délégué de la commune auprès du Natur a Geopark Mullerthal / Unesco Global Geopark

Il s'agit d'un syndicat mixte (y sont représentés l'Etat et les communes du Mullerthal). Tous les parcs naturels et les géoparcs encouragent le développement durable d'une région, ce qui signifie qu'ils permettent une prise en compte des préoccupations à la fois sociales, écologiques et économiques. Les moyens pour atteindre ces buts sont polyvalents : édition de brochures pour informer sur les activités proposées, promotion de la région via l'élaboration de (geo)sites, tours, randonnées, formations, activités économiques ainsi que le tourisme

naturel et culturel. Mais il aide aussi concrètement en proposant des services de conseil aux habitants et aux acteurs économiques de la région et promeut ainsi les produits régionaux. D'ailleurs, le NPGM travaille avec des « partenaires officiels », dont le château de Larochette.

- Délégué suppléant de la commune auprès de l'ORT Mullerthal (Office Régional du Tourisme) :

L'Office Régional du Tourisme – Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise est responsable pour le développement et la promotion de la Région Mullerthal comme région d'attrait touristique. L'office s'occupe du développement d'un concept touristique régional et la création de nouveaux produits touristiques dans le respect de la promotion nationale et pour la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine naturel, culturel et historique de la région. Vu l'identité touristique de Larochette, la représentation de la commune y est fort importante.

- Délégué de la commune auprès du COPIL (Comité de Pilotage Natura 2000 « Mëllerdall ») :

Le COPIL s'occupe de la gestion des espaces Natura2000 de la région du Mullerthal. L'objectif principal des Comités de Pilotage Natura 2000 est de créer une plateforme régionale permettant une meilleure implication des acteurs locaux, communaux et régionaux, afin de favoriser le maintien de la biodiversité tout en tenant compte des exigences écologiques, économiques, sociales, culturelles et régionales. Le COPIL «Mëllerdall» est composé de représentants des ministères et des services régionaux des administrations (nature et forêts, eau, agriculture, ponts et chaussées), des 13 communes, du Naturpark & Geopark Mëllerdall, de conseillers et exploitants agricoles de la Chambre d'Agriculture et de CONVIS, du groupement des sylviculteurs, de la fédération des chasseurs ainsi que celle des pêcheurs et le Fonds de Compensation en tant que grand propriétaire de terrains. Font également partie du COPIL les sections régionales de natur&ëmwelt et du Mouvement écologique, l'Office régional du tourisme et le LEADER région Mëllerdall, la Commission de la sauvegarde de la « petite Suisse ».

La composition du COPIL montre à quel point la collaboration entre acteurs est importante afin d'arriver à une gestion responsable et efficace de la région.

- Membre du conseil d'administration du Leader Region Mullerthal (en tant que représentant de l'asbl Les amis du Vieux Larochette) :

Le LEADER est une initiative de l'Union européenne, dont le nom signifie „Liaison Entre Actions de Développement de l'Economie Rurale“ et vise à créer des liens entre des projets et des acteurs de l'économie en milieu rural. L'objectif est donc de mobiliser les habitants des régions rurales, de les soutenir à réaliser leurs idées et à expérimenter de nouvelles méthodes.

Les bénéficiaires de LEADER sont les Groupes d'Action Locale (GAL), au sein desquels collaborent des partenaires publics (communes) et privés. Ils sont responsables de l'élaboration et de la mise en œuvre des stratégies de développement local.

Un exemple concret parmi beaucoup d'autres : la digitalisation d'archives de la commune et de l'asbl Les amis du Vieux Larochette.

- Membre de la commission du développement durable de la commune :

L'activité consiste à promouvoir l'idée du développement durable au sein de la commune de Larochette, ceci à travers des publications ou actions tel que la « Grouss Botz ».

- Membre de l'équipe du PacteClimat :

Les thèmes principaux de l'équipe climat sont la planification du développement territorial, les bâtiments communaux, l'approvisionnement, la gestion des ressources, la mobilité, l'organisation interne et la communication / coopération.

En résumé, l'équipe climat propose des mesures en lien avec les six thèmes et soutient la commune de Larochette dans leur application.

- Membre de l'asbl Les amis du vieux Larochette :

Une activité principale et régulière est de faire l'inventaire de l'archive communal, ceci dans le contexte d'une convention de 2017 entre l'asbl et la commune.

- Président de la commission des bâtisses de la commune de Larochette :

L'activité consiste à présider régulièrement la commission des bâtisses qui émet des avis à l'attention du bourgmestre, ceci sur les thèmes suivants : PAG, PAP, circulation et voirie ainsi que infrastructures.

« A côté de ces missions officielles, je me suis encore engagé pour les sujets et thèmes suivants en tant que conseiller :

- élaboration d'une charte de l'espace publique (en cours) ;
- rénovation des sentiers touristiques, restauration des croix de chemins historiques, notamment pour le « Heisgenkräiz, réaménagement du parking « Manzebaach », introduction de subsides (reconstruction ou rénovation de portes historiques), inventaire de murs en pierres sèches, rénovation future du carrelage du kiosque sur modèle historique « Belle Epoque », installation de bancs ondulés en bois sur des endroits touristiques avec vue, réfection du trottoir le long du cimetière avec installation de « Baumscheiben » de qualité, installation d'une nouvelle aire de jeu à distance de la voie public, restauration de l'allée d'arbres du chemin vers la chapelle St Roch, plantation de haies à l'arrière des glissières de la rue de Mersch, amélioration d'éléments du cimetière de Larochette, installation de grandes poubelles publiques enfouies au centre de Larochette, engagement pour remplacer à certains endroits « touristiques » le modèle des glissières par du bois, rénovation des gardes-corps historiques (Verlorenkost, etc), rénovation des alentours de la « Croix de Justice », classement et projet de réaffectation de 2 caves historiques « Äiskelleren », utilisation de reproductions des anciens panneaux émaillés pour les maisons historiques, mise en place de circuits culturels et touristique (les industries ; le petit patrimoine : le patrimoine féodal), réaffectation et rénovation de l'ancien Hôtel de Ville « Stadthaus » (concept), rénovation de l'extérieur de l'église de Meysembourg (pignon détérioré), installation de poutres afin d'éviter un parking sauvage au Parking Giewerei, élaboration d'un concept de plantation de la place Bleech pour une meilleure homogénéité, installation de WC public de qualité (espace public) sur le Parking Giewerei, présentation davantage standardisée des articles du Bulletin communal, réduction des nuisances sonores / amélioration de la sécurité (rue de Mersch), revitalisation / rénovation du « Paschtoueschgaard » (pour l'utilisation par l'école par exemple), remise en valeur didactique, rénovation et agrandissement du Musée du textile, recherche d'occupants pour les commerces de la place Bleech, relance des activités de restauration et d'hôtellerie de qualité avec comme partenaire la commune,... »

Merci pour votre confiance,
Ewen Paul

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



Luc Jemming
conseiller

Je m'appelle Luc Jemming, je suis marié et j'ai 3 enfants. Je travaille comme éducateur gradué dans un foyer d'accueil pour jeunes.

La protection de l'environnement et le bien-être des enfants et des jeunes ont toujours été les priorités de mon engagement.

Depuis 2017 au Conseil Communal, j'ai assisté à presque toutes les séances du Conseil Communal. Les seules fois que j'ai raté une séance étaient dues à mes horaires de travail.

Au courant de cette période des projets ont été réalisés sur lesquels j'ai pu avoir une certaine influence : place de jeux, centre culturel, diminution de l'intensité de l'éclairage de la Montée d'Ernzen... J'ai pu par mon questionnement à la fin des séances communales introduire et orchestrer la voix et l'opinion des citoyens dans le Conseil Communal. Malheureusement depuis septembre 2022 le Conseil Echevinal et la Bourgmestre ont refusé de publier mes questions dans le rapport de la séance.

Avec comme objectif une collaboration plus performante et plus constructive au conseil, je m'engage pour ces élections avec des candidates et candidats jeunes et dynamiques, la « Biergerlëscht Fiels-Ernzen.

Je suis membre de la Commission Culturelle et de l'Association des Amis du Château et dans cette fonction j'ai pu réaliser et assister différents projets : marché de Noël, concerts, théâtre.

J'étais coorganisateur de la Nuit des Sports 2022 qui s'est tenue en collaboration avec les Communes de Nommern, Fischbach et Larochette. Cet événement a eu un succès impressionnant avec la participation de 350 enfants et 150 adultes. Malheureusement en 2023 les responsables de la Commune ne m'ont pas contacté pour refaire la Nuit du Sport.

Je suis aussi membre de la Commission scolaire et j'ai pu assister au bon fonctionnement de notre école primaire.

J'aime le sport et je suis président et membre actif du Kukkiwon Larochette, notre club de Taekwondo.

Luc Jemming

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



Mirko Martellini
conseiller

Ech sin den Mirko Martellini, ee richtigen Fielser. bestued, an sait kuerzem stolzen Pap vun engem klengen Meedchen. Zënter 3 Joer schaffen ech bei menger Fra am Familienbetrieb zu Mierdernach.

Zenter 5,5 joer sin ech lo am Gemengenroot aktiv. Ech sin president vun der Sozialkommissioun aus der Gemeng. D'Setzungen am Gemengenroot hun mir d'chance gin villes iwert Fiels gewuer ze gin. Och ech hun mech vir verschidden Projeten agesaat an awer dogeint gestëmt wann ech net genuch Explicatiounen kritt hun. d'Kommunikatioun tescht der Buergermeeschteg, dem Schäfferot an dem Gemengenroot do wenschen ech mir eng aner.

Lescht Joer war ech mat Grënner vun der Nuit des Sports dei leider dëst joer aus diversen Grënn net mei organiseiert gin ass. Och Rentnerfest gouf zesummen mat der Sozialkommissioun organseiert. Ech setzen weider dofir an vir erem Mei Liewen an Fiels ze kreien. Jonk an Aal erem zesummen ze kreien, vir dass mir an Zukunft erem eng lieweg fiels wärten hun.

Mirko Martellini

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



Eliane Plier
conseillère

LU

Mech déi lescht 6 Joren als Gemengeconseiller fir d'Fiels a seng Awunner anzesetzen, huet mir vill Freed gemaach.

Duerch meng Aarbecht an der Gemeng Jonglënster konnt ech déi lescht 15 Joer vill Erfahrung punkto Gemengeverwaltung sammelen. Ech weess wéi eng Gemeng funktionéiert a wéi d'Ofleef sinn. Als Gemengeconseiller konnt ech op des Erfarungen zeréckgräifen.

Déi lescht 6 Joren hunn ech d'Kiermes organiséiert. Dëst ass eng besonnesch Erausforderung op der Bleech, well et schwéier ass, Manègen ze fannen déi op der Plaz passen. Mir konnten awer all Joers eng flott Kiermes organiséieren. Während der Covidpandémie huet Kiermes iwwert ee Mount gedauert.

D'Kiermesleit haten et net einfach während der Pandémie. Wéi ee Marchant gefrot huet fir e permanente Stand an der Fiels ze kréien, war ech frou dat de Gemengerot averstane war. Esou hate mir iwwert e puer Méint ee Stand mat

Schneekegkeeten an der Medernacher Strooss den e grouse Succès hat.

Desweideren hunn ech zesumme mam Service technique de Fielser Maart reorganiséiert. Mir hunn en neit Maartreglement 2021 am Gemengerot gestëmmt. Den neie Frëschmaart huet awer leider no engem Joer opgehale vu dat en net den erwünschte Succès hat.

Als Member vun der Ëmweltkommissioun war ech bei der Organisatioun vun der grousser Botz déi lescht Joren derbäi. Zesumme mat de Schoulkanner hu mir eis Weeër propper gehalten. Dës Aktioun ass wichteg, fir d'Kanner drop opmierksam ze maachen dat si Dréck sollen am beschte vermeiden a net an d'Natur geheien.

Op der Lënster Gemeng hunn ech jorelaang mech ëm d'Kierfechter bekëmmert. Ech konnt dowéinst beim Reamenagement vum lernzer Kierfecht mat Rot an Dot zur Säit stoen. Wéi de Fielser Kierfecht sollt vum INPA klasséiert ginn, hunn ech mech vehement dofir agesat, dat d'Fielser Gemeng sech dergéint wiert. Ech weess aus Erfahrung wéi et ass, wann e Kierfecht klasséiert ass duerfir konnt ech domat net averstane sinn. Um lernzerbiereg hunn d'Awunner mech drop opmierksam gemaach, dat nom Réaménagment vun der Strooss, d'Bänken deelweis verschwonne waren. Zesumme mam Service technique hunn ech no Léisungen an neie Bänke gesicht, déi nees op de gewinnte Plaze gesat goufen.

Leider huet de Police Büro hei an der Fiels seng Dieren zougemaach. De Büro vu Jonglënster ass elo zoustänneg fir eis Gemeng. Duerch meng Kontakter zu Jonglënster konnt ech dacks bei der Zesummenaarbecht mat der Fielser Gemeng behëlleflech sinn.

An der Mec asbl – Mouvement pour l'égalité des chances - konnt ech mech beim neie Projet "Super Senior" abréngen. Dëse Projet hëlleft de Schüler, déi Schwierigkeete beim Leieren hunn, a Kontakt mat Seniorenen ze kommen, déi hinne beim Leieren hëllef. Déi vum Mec agefouert App LinGolux soll beim Leieren vun den 3 Haaptsprouche vum Land hëllef wat d'Integratioun vun eisen auslännesche Matbierger favoriséiert.

Dës sinn e puer vun deene Projeten un deenen ech matgewierkt hunn.

Leider konnt ech duerch meng zwou Schwangerschaften a Komplikatatiounen net perséinlech op e puer Sëtzenge vum Gemengerot deelhuefen. Well et awer mam Covid-Gesetz erlaabt war während der Pandémie un de Reuniounen online deelzehuelen, konnt ech mech an de Conseilsversammlunge virtuell aloggen. Ech soen der Gemengenadministratioun a besonnesch dem Gemengesekretär Merci, datt si alles gemaach hunn, fir datt ech meng Aufgaben als Gemengeconseiller esou konnt erfëllen.

Eliane Plier

Au cours des six dernières années, j'ai eu le plaisir de m'engager en tant que conseillère communale pour les intérêts de la commune de Larochette et de ses habitants.

Grâce à ma profession à la commune de Junglinster, j'ai pu acquérir de nombreuses expériences dans le domaine de l'administration communale au cours des 15 dernières années. Je sais comment fonctionne une commune et quelles sont les procédures. En tant que conseillère communale, j'ai pu m'appuyer sur cette expérience.

J'ai organisé la kermesse au cours des six dernières années. Sur la Place Bleech, cela représente un défi particulier, car il est difficile de trouver des manèges adaptés à la taille de notre belle Place. Cependant, nous avons pu organiser une belle kermesse chaque année. Pendant la pandémie de Covid, la kermesse a duré plus d'un mois.

Lorsqu'un forain a demandé à obtenir un emplacement permanent à Larochette, j'étais heureuse que le conseil communal accepte. Nous avons ainsi eu pendant quelques mois un stand « Churros » dans la rue Medernach, qui a connu un grand succès.

En outre, j'ai réorganisé le marché de Larochette, en collaboration avec le service technique. En 2021 nous avons voté un nouveau règlement communal sur les marchés au conseil. Le marché des produits frais a malheureusement pris fin au bout d'une année, car il n'a pas eu le succès espérer.

En tant que membre de la commission de l'environnement, je participe depuis quelques années à l'organisation de la grande action de nettoyage (Grouss Botz) une fois par an. En collaboration avec les enfants de l'école fondamentale, nous avons maintenu nos chemins propres. Cette activité est importante pour attirer l'attention des enfants sur le fait qu'ils doivent éviter autant que possible d'engendrer des déchets et ne surtout pas les jeter dans la nature.

Dans la commune de Junglinster, je me suis occupée des cimetières pendant des années. J'ai ainsi pu apporter mon aide et mes conseils lors de la rénovation du cimetière d'Ernzen. Lorsque le cimetière de Fiels devait être classé par l'INPA, j'ai insisté pour que la commune de Larochette s'y oppose. Je sais par expérience ce que cela signifie comme obstacles administratifs supplémentaires quand un cimetière est classé, c'est pourquoi je ne pouvais pas donner mon accord.

Certains riverains de la montée d'Ernzen ont attiré mon attention sur le fait que les bancs avaient partiellement disparu après le réaménagement de la route. En collaboration avec le service technique, j'ai cherché des bancs appropriés qui ont été remis à leur place habituelle.

Malheureusement, la police a fermé ses portes ici à Larochette. Le bureau de Junglinster est désormais responsable de notre commune. Grâce à mes contacts à Junglinster, j'ai souvent pu être utile dans la collaboration avec la commune de Larochette.

Au sein de Mec asbl - Mouvement pour l'égalité des chances - j'ai pu m'impliquer dans le nouveau projet "Super Senior". Ce projet aide les élèves ayant des difficultés d'apprentissage à entrer en contact avec des seniors qui peuvent les aider à faire leurs devoirs à domicile. L'application LinGolux, lancée par Mec, vise à aider à l'apprentissage de manière ludique des trois principales langues du pays, ce qui favorise l'intégration de nos concitoyens étrangers.

Voilà quelques-uns des projets sur lesquels j'ai travaillé les 6 dernières années.

Suite à mes deux grossesses et des complications je n'ai malheureusement pas pu participer en présentiel à quelques séances du conseil communal. Néanmoins, puisque la loi du covid permettait pendant la pandémie de participer aux séances en ligne j'ai pu aussi souvent que possible me connecter en ligne aux réunions du conseil. Merci à l'administration communal et particulièrement au secrétaire communal d'avoir tout mis en œuvre pour que je puisse exercer mon devoir de conseillère communal.

Eliane Plier

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



Natalie Silva
Bourgmestre

LU

Als Buergermeeschter well a kann ech net all eenzele Projet hei opzielen. Ech wëllt awer op e puer méi am Detail agoen a besonnesch op déi, un deenen laang geschafft goufen an déi mir besonnesch um Häerz louchen.

Eng wichteg Aufgab vun enger Gemeng ass et, de Bierger den Accès un d'Gemengeservicer esou einfach wéi méiglech ze maachen an si iwwert d'Gemeng adequat ze informéieren.

D'Manéier, wéi d'Gemeng sech mat senge Bierger austauscht, hunn mir den neien Technologien ugepasst. De Bierger gëtt elo besser a méi schnell informéiert. Dozou dréit eis nei Internetsäit bäi, déi méi benutzerfrëndlech ginn ass. Dat geschitt och iwwert „SMS2Citizen“, fir déi all Awunner sech aschreiwe kann. Eng Facebook Säit hält eis Bierger au Courant iwwert d'Aktualitéit an der Gemeng. De Gemeindebuet gouf neigestallt a kennt elo minimal zwee Mol am Joer eraus. All Gemengerotssëtzung ass online op dem Site „larochette.

lu“ nozeliesen. Normalerweis ass per Infoblat un all Haushalt all wichtege Chantier oder Stéierungen am Stroosseverkéier am Virus matgedeelt ginn.

Ech hunn der Schoul proposéiert dat d'Schouklasse regelméisseg an d'Gemeng komme fir de Kanner ze weise wéi eis Gemeng funktionéiert. Mir huet dat ganz vill Freed gemaach an d'Kanner ware begeeschtert.

Mir huelen elo och Studenten als Stagiaire un. Sie gesinn an der Zäit wou si bei eis sinn, wéi eis Verwaltung funktionéiert. Desweideren hate mir zwee Apprentien am Service technique. Ee « Léierbouf » konnt seng Ausbildung d'lescht Joer ofschléissen.

De Gemeindebongert hu mir all Joers fir d'Awunner opgemaach fir dat si d'Uebst konnte plécke kommen. Och d'Brennholz vun eise Bëscher verkafe mir vum leschte Joer un, un all Awunner déi beim Fieschter Holz kënnen bestellen.

Mir hunn zesumme mat der kommunaler Verwaltung verschidde Reglementer a Subsidien iwwerschaaft respektiv ageféiert. D'Auschaaffung vu Reglementer kascht vill Virbereedung a ka op Grond vun hirer Komplexitéit laang daueren. Och wann d'Aarbechten un esou Texter net ëmmer visibel fir de Bierger sinn, sinn se awer d'Grondvoraussetzung fir ee gereegelt an ee funktionéierend Zesummeliewen an enger Gemeng.

Den neie PAG (Plan d'aménagement général) ass am Juni 2021 am Gemengerot gestëmmt ginn. Dëse modernen allgemenge Bebauungsplang ass Basis fir zukünfteg Entwécklung vun eiser Gemeng wou Liewensqualitéit vu senger Awunner am Vierdergrond muss stoen.

Eist Verkéiersreglement war vun 1988 an huet net méi den haitegen Erausforderungen entsprach. Dat neit Verkéiersreglement bedeit méi Sécherheet fir Jiddereen. 30er Zonen an all eise Gemengestroossen, Sens Uniquen, nei Zebrasträife sinn e puer vun deene Mesuren déi dozou bäidroen. Dat neit Verkéiersreglement ass och méi inklusiv. Zousätzlech Parkplaze fir Leit mat enger reduzéierter Mobilitéit si bäikomm.

Am Kader vun der Mobilitéé douce spillt de Vëlo eng grouss Roll. Fir den elektresche Vëlo ze promovéieren, hunn mir zousätzlech zu de staatlechen Hëllefeng eng Primm fir de Kaf vun engem E-bike geschafen.

Manner fossil Energien ze verbrauchen ass gutt fir eis Ëmwelt. Duerfir hu mir beim Kaf vun neien méi effiziente Elektrogeräter a beim Bau vun Photovoltaikanlage Primmen fir d'Awunner agefouert.

Leeschung soll unerkannt ginn. Duerfir hu mir eng Prime aux élèves méritants agefouert, déi de Schüler a Studenten ab dem Secondaire fir hir gutt Notte belount. Dës ass eng Unerkennung fir hir gutt schoulesch Resultater an awer och een Usporn fir d'Zukunft.

Liewenskäschte ginn ëmmer méi an Luucht a vill Leit kommen doduerch a finanziell Schwierigkeeten. Duerfir hunn mir eng Allocation de vie chère agefouert fir eis Matbierger déi schonns vum Solidaritéitsfong eng Allocatioun de vie chère kréien.

Eis Veräiner droen zu der Attraktivitéit vun eiser Gemeng bäi an där et sech gutt lieve léist. Aktivitéiten ze

organisieren ass awer och mat Käschte verbonnen. Duerfir huet Gemeng nach ëmmer Veräiner ënnerstëtzt. Mir hunn awer gemengt, dat méi kloer Reegelen de Clibb méi Planungssécherheet ginn. Duerfir hu mir een « Règlement de subsides aux associations locales » ausgeschafft. Eis Veräiner kréien elo ee feste Basissubsid. Zousätzlech Subside si méiglech zum Beispill op Grond vu spezifischen Aktivitéiten oder der Jugendarbecht an de Veräiner.

D'Policereglement, dat Zesummeliewen an der Gemeng organiséiert a Strofe virgesäit am Fall wou d'Regelen net beuecht ginn, gouf den neie Gesetzgebungen ugepasst.

D'Covidpandémie war eng Katastroph fir eis Commercen a besonnesch fir den Horecasecteur. Duerfir hu mir eist Terrassereglement kuerzfristeg geännert an esou Terrassentaxe provisoersch ofgeschaaft an erméiglecht, dat Terrassen, do wou et goug, vergréissert konnte ginn. All Menage an der Gemeng hunn Bonge krut, déi bei eise lokale Commerçanten konnten ageléist ginn.

Mat dem neie « Règlement des marchés » kascht et elo näischt méi, ee Stand um Mäert ze hunn.

Gemeng huet an de leschte Joren eng ganz Rei vun Avisen zu Texter a Projete ginn, déi eis Gemeng betreffen. Et ass enorm wichteg, dat dës Avisa fundéiert a gutt geschriwwen sinn, fir dat se och beuecht ginn. Dat verlaangt eng gutt Virbereedung déi vill Zäit kascht. Och dat sinn Aarbechten, déi net ëmmer vum Bierger wouer geholl ginn, mee déi noutwendeg sinn, fir dat sech Gemeng bei den nationalen Instanze ka Gehéier schafen.

Esou hunn mir eisen Avis zu de verschiddene Plans sectoriels ginn. Do hunn mir op d'Wichtigkeet vun enger Aktivitéitszone am westlechen Deel vum Naturpark opmierksam gemaach. Bei der Reorganisatioun vum RGTR Réseau hunn mir duerch eisen Avis erreecht, dat initial Plang ofgeännert ginn sinn. Mir hunn weider Verbindunge Richtung Norde krut an eng besser Ubannung mam Mëllerdall.

Punkto Klassement vum Fielser Kierfecht hu mir en negativen Avis ofginn, well mir net domat averstane waren, dat de ganze Kierfecht an domat all eenzel Graf als Monument national klasséiert gëtt. Jiddereen hätt missen an dësem Fall all Graf beim INPA (Institut national pour le patrimoine architectural) ufroen. Mir hunn proposéiert dat eenzel Monumenter um Kierfecht klasséiert ginn.

An eiselem Avis iwwert PNOS- Plan d'organisation des secours - hu mir drop gedrängt dat de Fielser Centre d'intervention et de secours anescht aklasséiert gëtt entsprechend senger Wichtigkeet a senger Capacitéiten.

Eis Kanner brauchen adequat Schoul- an Accueilinfrastrukturen, déi hire Bedürfnisser entsprechen. Eigentlech wollte mir um Plateau Birkelt eng nei Schoul a Maison relais baue mee aus dësem Projet ass aus diverse Grënn näischt ginn.

D'Schoul an d'Maison relais bleiwen elo am Duerfkär. Duerfir gëtt zanter Januar 2021 un der neier Maison relais vis-à-vis vum Centre Culturel geplangt. D'CNS Gebai huet no zéier Verhandlung konnten Enn 2022 kaf ginn. Dëst Gebai muss ofgerappt gi fir der neier Maison relais Plaz ze maachen.

D'Schoul déi op der Plaz bleift wou se ass muss moderniséiert ginn. Kierzlech huet d'Gemeng fir iwwer 150 000 € informatesch Material kauft an de Wifi Réseau erneiert. Deemnächst gëtt an eiser Schoul vum Educatiounsministère ee Pilotprojet lancéiert deen et erlaabt, dat Kanner, déi dat wëllen, op Franséisch enseignéiert ginn. D'Fiels huet an de leschte Joren am Bildungsbericht ëmmer schlecht ofgeschnidden. Eng vun den Haaptursaachen ass déi däitsch Sprooch. Elo kënnen eis Kanner Franséisch oder Däitsch wielen. D'Ëmgangssprooch – an dorop hale mir och - bleift natierlech d'Lëtzebuergesch. Ech sinn iwwerzeegt, dat mat dësem Projet d'Kanner aus eiser Gemeng besser am Lëtzebuergeschen Schoulsystem kënnen mathalen. Ech wëllt net op déi vill aner Projeten agoen, déi an den leschten 6 Joren realiséiert goufen. Déi eenzel Projeten goufen jo am Laf vun de Jore am Gemengebuert virgestallt.

Op dëser Plaz wëilt ech awer menge Kolleegen aus dem Schäfferot, dem Nico a Joël, esou wéi de Gemengeréit, dem Eliane, Luc, Pol, Florio, Mirko an dem vill ze fréi verstuerwene Fred villmools Merci soe fir déi konstruktiv Aarbecht déi lescht sechs Joer, wou mir am Interêt vun de Fielser Bierger geschafft hunn. Mir haten heiansdo laang an och mol kontrovers Diskussiounen. D'Diskussiounen waren awer ëmmer fair a mir hunn zesammen no Léisungen gesicht déi fir d'Fiels a seng Awunner déi bescht waren.

MERCI, Natalie Silva

En tant que bourgmestre, je ne peux et ne veux pas énumérer ici chaque projet. Je voudrais toutefois m'attarder sur certains d'entre eux, notamment ceux sur lesquels nous avons travaillé longuement ou qui me tiennent particulièrement à cœur.

L'une des tâches fondamentales d'une commune est de faciliter au maximum l'accès des citoyens aux services communaux et de les informer de manière adéquate sur la commune.

Nous avons adapté la manière dont la commune interagit avec ses citoyens aux nouvelles technologies. Le citoyen est désormais mieux informé et plus rapidement. Notre nouveau site web, qui est devenu plus convivial, y contribue également. Cela passe également par « SMS2Citizen », auquel chaque habitant peut s'inscrire. Une page Facebook tient nos citoyens au courant des nouveautés dans la commune. Le bulletin communal a été relancé et est désormais publié au moins deux fois par an. Chaque réunion du conseil communal peut être relue en ligne sur le site « larochette.lu ». En général, tous les chantiers importants ou les perturbations du trafic routier sont annoncés à l'avance via une feuille d'information distribuée à tous les ménages.

J'ai proposé à l'école fondamentale que les classes viennent régulièrement à la commune pour montrer aux enfants comment fonctionne notre commune. Cela m'a fait très plaisir et les enfants étaient ravis.

Désormais, nous accueillons également des étudiants en stage. Pendant leur période chez nous, ils découvrent le fonctionnement de notre administration. En outre, nous avons eu deux apprentis dans le service technique. Un apprenti a pu terminer sa formation l'année dernière.

Chaque année, nous avons ouvert le verger communal aux habitants afin qu'ils puissent venir cueillir des fruits. Depuis l'année dernière, nous vendons également le bois de nos forêts à tous les résidents, qui peuvent commander du bois de chauffage auprès du garde forestier.

En collaboration avec l'administration communale, nous avons révisé ou introduit divers règlements et subventions. L'élaboration de règlements nécessite un travail de préparation important et peut prendre beaucoup de temps en raison de leur complexité. Même si le travail sur de tels textes n'est pas toujours visible pour les citoyens, ils sont la condition indispensable à une cohabitation ordonnée et fonctionnelle au sein d'une communauté.

Le nouveau PAG (plan d'aménagement général) a été voté au conseil communal en juin 2021. Ce plan d'aménagement général moderne constitue la base du développement futur de notre commune, qui doit mettre l'accent sur la qualité de vie de ses habitants.

Notre règlement de circulation datait de 1988 et n'était plus adapté aux défis actuels. Le nouveau règlement offre plus de sécurité pour tous. Des zones 30 sur toutes nos routes communales, des rues à sens unique et de nouveaux passages piétons sont quelques-unes des mesures qui y contribuent. Le nouveau règlement de circulation rend également nos routes plus « accessibles pour tous ». Des places de parking supplémentaires pour les personnes à mobilité réduite ont été ajoutées.

Dans le cadre de la mobilité douce, le vélo joue un rôle important. Afin de promouvoir le vélo électrique, nous avons créé en plus des aides étatiques, une prime communale pour l'achat d'un vélo électrique.

Consommer moins de ressources fossiles est bon pour notre environnement. C'est pourquoi nous avons introduit des primes pour inciter les habitants à acheter de nouveaux appareils électriques plus efficaces et à aménager des installations photovoltaïques.

La réussite doit être reconnue. C'est pourquoi nous avons introduit une « prime aux élèves méritants » qui récompense les élèves et les étudiants des écoles secondaires pour leurs bonnes notes. C'est à la fois une reconnaissance des bons résultats scolaires et un encouragement pour l'avenir.

Les coûts de la vie augmentent et de nombreuses personnes se retrouvent ainsi en difficulté financière. C'est pourquoi nous avons introduit une « allocation de vie chère » pour nos citoyens qui reçoivent déjà une allocation du Fonds de solidarité.

Nos associations locales contribuent à l'attractivité de notre commune où il fait bon vivre. Toutefois, l'organisation d'activités entraîne également des coûts. C'est pourquoi la commune a maintenu son soutien aux associations. Nous avons toutefois estimé que des règles plus claires permettraient aux associations de

planifier avec plus de sécurité. C'est pourquoi nous avons élaboré un « règlement de subsides associations locales ». Nos associations reçoivent dès à présent une allocation de base fixe. Des subsides supplémentaires sont possibles, par exemple, sur la base d'activités concrètes ou du travail pour la promotion des jeunes au sein des associations.

Le règlement de police, qui régit la vie en communauté et prévoit des sanctions en cas de non-respect des règles, a été adapté à la nouvelle législation.

La pandémie de Covid a été une catastrophe pour nos établissements et en particulier pour la restauration. Nous avons donc modifié à court terme notre règlement sur les terrasses, supprimé temporairement la taxe sur les terrasses et donné la possibilité d'agrandir les terrasses lorsque cela était possible. Tous les ménages de la commune ont reçu des bons de consommation à échanger chez nos commerçants locaux.

Avec le nouveau "Règlement des marchés", les étalages sur les marchés sont désormais gratuits.

Ces dernières années, nous a émis de nombreux avis sur des textes et des projets qui concernent notre commune. Il est extrêmement important que ces avis soient bien fondés et bien formulés afin qu'ils soient pris en compte. Cela nécessite une bonne préparation, qui prend beaucoup de temps. Il s'agit également de tâches qui ne sont pas toujours perçues par les citoyens, mais qui sont nécessaires pour que la commune puisse être entendue par les autorités nationales.

C'est ainsi que nous avons donné notre avis sur les différents plans sectoriels. Nous y avons attiré l'attention sur l'importance d'une zone d'activité dans la partie ouest du parc naturel Müllerthal. Lors de la réorganisation du réseau RGTR, nous avons obtenu, grâce à notre avis, que le plan initial soit modifié. Nous avons ainsi obtenu plus de liaisons vers le nord et une meilleure connexion avec le Müllerthal.

En ce qui concerne le classement du cimetière de Larochette, nous avons émis un avis négatif, car nous n'étions pas d'accord pour que l'ensemble du cimetière, et donc chaque tombe, soit classé comme monument national. Dans ce cas, chacun aurait dû demander au préalable chaque nouvelle tombe à l'INPA (Institut national pour le patrimoine architectural). Nous avons proposé de classer les monuments individuels dans le cimetière.

Dans notre avis sur le PNOS - Plan d'organisation des secours - nous avons insisté pour que le Centre d'intervention et de secours Larochette soit classé différemment selon son importance et ses capacités.

Nos enfants ont besoin d'infrastructures scolaires et d'accueil adaptées à leurs besoins. Au début du projet, nous voulions construire une nouvelle école et une maison relais sur le Plateau Birkelt, mais pour diverses raisons, ce projet n'a pas abouti.

L'école et la maison relais restent désormais au cœur du village. C'est pourquoi, depuis janvier 2021, la nouvelle maison relais est prévue en face du centre culturel. Après de longues négociations, le bâtiment de la CNS a pu être acquis fin 2022. Ce bâtiment doit être démoli pour faire place à la nouvelle maison relais.

L'école, qui restera là où elle se trouve, devra être modernisée. Récemment, la commune a acheté du matériel informatique pour plus de 150.000 euros et le renouvellement le réseau WLAN.

A la prochaine rentrée scolaire un projet pilote sera lancé par l'éducation nationale dans notre école qui permettra aux enfants de suivre leur enseignement en français. Dans le rapport national sur l'éducation, Larochette a obtenu de mauvais résultats ces dernières années. L'une des principales raisons est la langue allemande. Désormais, nos enfants peuvent opter pour le français ou l'allemand. La langue courante reste bien entendu le luxembourgeois. Je suis convaincue qu'avec ce système, les enfants de notre commune auront plus de chances et pourront mieux s'intégrer dans le système scolaire luxembourgeois.

Je ne mentionnerai pas les nombreux autres projets qui ont été réalisés au cours des six dernières années. Les différents projets ont été présentés au fil des années dans le bulletin communal.

Je tiens ici à remercier mes collègues échevins Nico et Joël ainsi que les conseillers communaux Eliane, Luc, Pol, Florio, Mirko et Fred, disparu bien trop tôt, pour le travail très constructif accompli pendant six ans où nous avons travaillé dans l'intérêt de Larochette. Nous avons eu des discussions parfois longues, parfois divergentes. Les discussions ont cependant toujours été équitables et nous avons cherché ensemble les solutions les plus favorables pour Larochette et ses habitants.

MERCI, Natalie Silva

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs



WEIS Joël
échevin

LU

Wéi am Gemengerot decidéiert profitéieren ech hei fir een Réckbléck op meng Aarbecht déi lescht sechs Joer am Gemengerot ze maachen.

De Fielser Schäfte- a Gemengerot huet déi lescht sechs Joer vill geschafft. Déi Aarbecht war net ëmmer einfach wéinst der COVID-19-Pandemie an deenen 2 Héichwaasser déi mir haten. Beim 2. Héichwaasser vun Juli 2021 hunn mir missten Familien relogéieren well hir Wunneng komplett ënner Waasser stoungen.

Zanter Mäerz 2020 hunn mir d'COVID-19-Pandemie déi d'Aarbechten am Schäfte- a Gemengerot erschwéiert huet. Duerch déi vill Covidgesetzter déi eist Parlament geholl huet hunn mir eis missten och permanent un déi verschidden Ëmstänn a Reegelen upassen.

Mir hunn probéiert eisen Geschäftsleit haaptsächlech den Caféen an Restauranten während der Pandemie entgéint ze kommen an deem mir hinnen d'Terrassentax net verrechent hunn, nei Terrassen erlaabt hunn, oder se konnten déi existent Terrass vergréisseren. Mir hunn mat der HORESCA zesummen Consommationsbongen un all Stéit verdeelt.

An elo zanter méi wéi engem Joer hunn mir den Krich an der Ukrain deen sech zu enger allgemenger Kris vir eis all entwéckelt.

Als Gemengerot hunn mir déi sechs Joer vill Projet realiséiert an ofgeschloss, hei e puer vun deenen:

- Drénkwaasser Reseau FiLaNo mat onsen Nopeschgemengen Fëschbech an Noumer;
- d'Verkéisreglement fir d'Gemeng an deen neien Service de Proximitéit mat eisen Nopeschgemengen Fëschbech, Miersch an Lëntgen;
- Ofschloss vum neien PAG (plan d'aménagement général);
- Héichwasserschutzmosnamen wéi z. Bsp. am "Scheffendëllchen"; o Renovatioun vum Centre Culturell "An der Kleederfabrek";
- d'Infrastrukturaarbechten an der Mierscher Strooss;
- Reamenagement vum Parking an der Fielser Strooss zu lernzen;
- Modifikatioun vum "Reglement des Marchés";
- ...

Direkt awer hunn ech selwer verschiddenen Projet initiéiert an Zesummenaarbecht mat den Gemengenadministratiounen:

- Een Insektenhotel mat enger schéiner Blumenwiss an direkter Noperschaft vun der Bëschcrèche, mat engem didaktesche Panneau fir den Kanner d'Noutwendegkeet vun den Insekten ze erklären;
- Touristinfo 2.0, ëmgestalten vun der aler Gare an een flotten Touristinfo mat "Holz vu hei", wou een net nëmmen als Tourist Infoen kritt mä och als Einheimeschen regional Produkter kafen kann;
- Vëllorepairstatioun an Méiglechkeet säin E-Bike opzelueden nieft dem Touristinfo;
- flotten VR-Film mat den Veräiner VC Filano, Cercle Pedestre Larochette an den Ballonsfrënn aus der Fiels. Dësen Film deen een am "Touristinfo" kucken kann weist eis déi schéin Ëmgéigend an den Zentrum vun der Fiels;
- no laangem Hin an Hir hunn mir vum Ëmweltministère d'Geneemegung kritt, an elo gëtt endlech d'Spillplaz um Däich (de Street) realiséiert an Kooperatioun mat eise Fierschter an sengen Aarbechter. Zousätzlech zur neier Spillplaz um Däich ginn och nach Heichwasserschutzmosnamen an dem Beräich realiséiert;
- Installatioun vun zwee neien Petanquesterrainen esou dass d'Plaz um Däich fir all Generatiounen eppes bidden kann vun deenen klengen Kanner bis zu deenen groussen an Erwuessenen, fir d'Förderen vun der sozialer Kohesioun;
- weider hunn ech mech aktiv am Projet nei Maison Relais engagéiert, dass eis Kanner spéider an enger flotter moderner an kannergerechten Maison Relais sech kennen ophalen;
- den Pilotprojet "Alphabétisation en français" an der Fielser Schoul läit mir um Häerz. Duerch dësen Projet sicht den Educatiounsministère eng Léisung fir dass eis Kanner déi selwecht Chancen hunn wéi déi aner Kanner am Land. Schlussendlech kënnen d'Kanner op franséisch oder op däitsch alphabetiséiert ginn;
- Fitnessparcours um Plateau Birkelt deen do ass fir d' Populatioun aus der Gemeng souwéi fir all

Visiteurs. Den ganzen Fitnessparcours ass mat "Holz vun hei" realiséiert ginn an gëllt als Referenz fir d'ANF (Administration de la nature et des forêts) bei der Gestaltung vun neien Parcoursen;

- mat der Integratiounskommissioun hunn mir all Joer den Dräikinneskuch gefeiert an datt op der Place Bleech mat gratis Kaffi an Dräikinneskuch. D'Léit konnten sech Sonndes moies op der Place Bleech treffen an bei Kuch an Kaffi sech kennelieren an zesummen e wéineg poteren. Dës weideren huet d'Integratiounskommissioun zesummen mat der Fielser Schoul eng flott Ausstellung op der Bueg organiséiert wou d'Schoulkanner hir Ausstellungsstécker zum Thema "D'Fiels fréier, haut an an der Zukunft" konnten weisen an verkafen. Dat ganzt war e grousssem Succès esou dass een generéisen Don un "Fondatioun Kriibskrank Kanner" konnt iwwerrecht ginn;
- als Sozialkommissioun hunn mir all Joer eng flott Rentnerfeier organiséiert. Et gouf sech am spéiden Nomëtteg getraff, bei flotter Musek gouf et een Patt an een gudden Maufel ze iessen. D'Kanner aus der Maison Relais hunn fir d'Animatioun gesuergt mat Gesang an Danz. D'Kommissioun zesummen mat den Jugendlechen an hiren Betreier aus dem Jugendhaus hunn fir den Service gesuergt. Während der Pandemie wou et net méiglech war zesummen ze kommen, hu mir den Rentner eng kleng Opmierksamkeet (Fläsch Crémant an Schockela) heem bruecht;
- als Member vum Syndicat SIDEC hunn ech mat dozou bäigedroen dass déi geplangten Offalltrennung ëmgesat ginn ass. Mëttlerweil trennen mir den Offall an der Gemeng, wat zur Konsequenz huet dass den Offall besser verwäertbar ass. Duerch déi Trennung konnt den Restmüll däitlech reduzéiert ginn;
- als Comitésmember vum Gemengesyndikat FiLaNo hunn ech mech zesummen mat deenen aneren Memberen dofir agesat dass eis Sportsinfrastrukturen um Plateau Birkelt (Hal an Schwämm) ëmmer no der Demande vun der Schoul an den Veräiner verbessert goufen;
- des weideren hunn mir um Fussballterrain eng Tribün opgeriicht fir dass den Veräin AS Ruspensia Lusitanos méi Zuschauer empfanke kann;
- weider war et meng Iddi vum Frëschmaart an der Fiels, deen während enger gewëssener Zäit 1x am Mount an der Gemeng organiséiert gouf, wou awer aus Mangel un Clienten d'Maartleit sech zeréckgezunn hunn;
- ech hunn dofir gesuergt dass beim Amenagement an Reamenagement vun ëffentlechen Parkplazen Chargy-Bornen installéiert ginn, wéi op der Place Bleech, zu lernzen um neien Parking, an och geschwënn um Parking vun der Sportshal um Plateau Birkelt.

Weis Joël

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs

Comme décidé lors d'une réunion du conseil, je profite également de l'opportunité de revenir sur mon travail des six dernières années au sein du conseil communal.

Le conseil communal et collège des bourgmestre et échevins de Larochette a été très actif ces six dernières années, le travail n'étant pas toujours été facile à cause de la pandémie de COVID-19 et des deux inondations. Lors de la 2^{ième} inondation en juillet 2021, la commune a dû reloger des familles car leurs habitations étaient complètement submergées.

A partir de mars 2020, la pandémie de COVID-19 a posé de grands défis au conseil. Nous devons nous adapter constamment aux nouvelles règles issues des nombreuses lois adoptées par le parlement pendant cette période.

Nous avons essayé d'aider les chefs d'entreprise, principalement les cafés et restaurants, pendant la pandémie en ne facturant pas la taxe de terrasse, en autorisant de nouvelles terrasses ou en autorisant leur extension. En collaboration avec l'HORESCA, nous avons distribué des bons de consommation à tous les foyers.

Depuis plus d'un an, la guerre en Ukraine génère de nouvelles crises.

Nous avons réalisé et terminé de nombreux projets aux cours des six années comme par exemple :

- le réseau d'eau potable FiLaNo avec nos communes voisines Fischbach et Nommern ;
- le règlement de la circulation de la commune et le nouveau service de proximité avec nos communes voisines de Fischbach, Mersch et Lintgen ;
- la finalisation du nouveau PAG (plan d'aménagement général) ;
- des mesures de protections anti-crûes telles qu'au « Schëffendellchen » ; o la rénovation du centre culturel « An der Kleederfabrek » ;
- des travaux d'infrastructures dans la rue de Mersch ;
- le réaménagement du parking dans la rue de Larochette à Erzen ;
- la modification du règlement des marchés ;
- ...

Moi-même j'ai initié plusieurs projets en collaborations avec les administrations communales :

- Un « hôtel pour insectes » avec une belle prairie fleurie à proximité immédiate de la crèche forestière, avec un panneau didactique pour expliquer aux enfants pourquoi nous avons besoin d'insectes ;
- « Touristinfo 2.0 » : réaménagement de l'ancienne gare en un agréable office de tourisme en bois issu de nos forêts « Holz vun hei » où on peut non seulement obtenir des informations touristiques mais également acheter des produits régionaux locaux ;
- une station de réparation pour vélo avec des bornes de charge pour les vélos électriques ;
- un film en réalité virtuelle (VR) en collaborations avec les associations VC Filano, le cercle pédestre Larochette et l'association d'aérostation de Luxembourg. Ce film, que vous pouvez voir dans le « Touristinfo » montre des paysages magnifiques des alentours et du centre de Larochette ;
- une nouvelle aire de jeux au « Däich » (le Street) est en cours de réalisation en collaboration avec le garde forestier et ses ouvriers. Malheureusement ce projet a pris du retard car les premiers plans n'avaient pas été approuvés par le ministère de l'environnement. Après des modifications comme la taille de l'aire et les matériaux des jeux nous avons enfin reçu l'autorisation de réaliser un bel espace de récréation. En plus de la nouvelle aire de jeux, des mesures anti-crûes seront également réalisées dans cette zone ;
- l'aménagement de deux nouveaux terrains de pétanque pour que le « Däich » puisse être utilisé par toutes les générations en vue de favoriser la cohésion sociale ;
- de plus, j'ai participé activement au nouveau projet d'une maison relais, afin que nos enfants puissent se rencontrer dans une structure d'accueil agréable, moderne et adaptée à leurs besoins ;
- le projet pilote « alphabétisation en français » à l'école fondamentale de Larochette me tient au cœur. À travers ce projet, le ministère de l'éducation vise que nos enfants aient les mêmes opportunités que les autres enfants dans le pays. Dorénavant les enfants commenceront leur scolarité soit avec l'alphabétisation en français ou en allemand ;
- un parcours de fitness sur le Plateau du Birkelt pour les habitants de la commune et les visiteurs. Le

parcours de fitness a été réalisé avec du bois issu de nos forêts « Holz vun hei » et sert de référence à l'ANF (Administration de la nature et des forêts) lors de la conception de nouveaux parcours ;

- en tant que membre de la commission d'intégration, nous avons chaque année célébré la journée des rois mages sur la Place Bleech en servant du café et du gâteau gratuit. Les gens pouvaient ainsi se rencontrer le dimanche matin sur la Place Bleech et avoir une conversation autour d'un gâteau et d'un café. De plus la commission en collaboration avec l'école fondamentale de Larochette a organisé une belle exposition au château de Larochette où les écoliers ont pu montrer et vendre leurs pièces d'exposition sur le thème « Larochette hier, aujourd'hui et dans le futur ». Le tout a été un grand succès, et un don généreux a pu être remis à la « Fondation Kriibskrank Kanner » ;
- la commission sociale a organisé chaque année une belle fête pour nos retraités. Les gens se réunissaient en fin d'après-midi autour d'un bon verre et une assiette froide accompagnés de bonne musique. Les enfants de la maison relais ont interprété des chants et des danses. Les membres de la commission sociale ainsi que des adolescents bénévoles de la maison des jeunes ont fait le service à table. Lors de la pandémie quand il n'était pas possible de se réunir, nous avons apporté aux pensionnés des petits cadeaux (bouteille de crémant et du chocolat) ;
- en tant que membre du syndicat SIDEC, j'ai contribué à la mise en place du projet « réorganisations de la collecte publique des poubelles » avec l'accent sur la séparation des déchets. Maintenant tous les foyers de Larochette ont la possibilité de trier les ordures, ce qui a pour conséquence que les déchets sont mieux utilisables pour le recyclage. Grâce à cette séparation, les déchets résiduels ont pu être considérablement réduits ;
- en tant que membre du comité du syndicat communal FiLaNo, j'ai travaillé avec les autres membres pour que nos infrastructures sportives au Plateau Birkelt (salle de sport et piscine) soient toujours améliorées en fonction de la demande des écoles et des associations sportives ;
- nous avons installé des gradins afin que le club de football AS Ruspensia Lusitanos puisse accueillir plus de spectateurs ;
- sur mon initiative, un marché de produits frais mensuel a été organisé pendant une certaine période. Faute de clients le marché n'a plus attiré suffisamment de commerçants ;
- j'ai veillé à ce que lors d'aménagement ou réaménagements de parkings publics, nous installions des bornes « Chargy », à savoir sur la Place Bleech, à Ernzen sur le nouveau parking, et d'ici peu sur le parking du centre sportif FILANO.

Weis Joël

texte et photo sous la responsabilité des élu(e)s respectifs

MAACHT MAT A GEWANNT - PARTICIPEZ ET GAGNEZ

LU Wou ass dës Plaz?

Wéi gutt kennt Dir eis Gemeng? Maacht mat bei eisem Quiz a gewannt e Set mat 6 Glieser an enger Karaff vum Natur- a Geopark Mëllerdall.

Schéckt Är Äntwert mat Ärem Numm an Ärer Telefonsnummer bis spéitstens de **15. August 2023** per Email op: info@visitlarochette.lu oder per Bréif op folgend Adress:

Office du Tourisme 25, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette

De Gewënner gëtt ausgeloust. De Rechtswee ass ausgeschloss.

FR Où se trouve ce lieu?

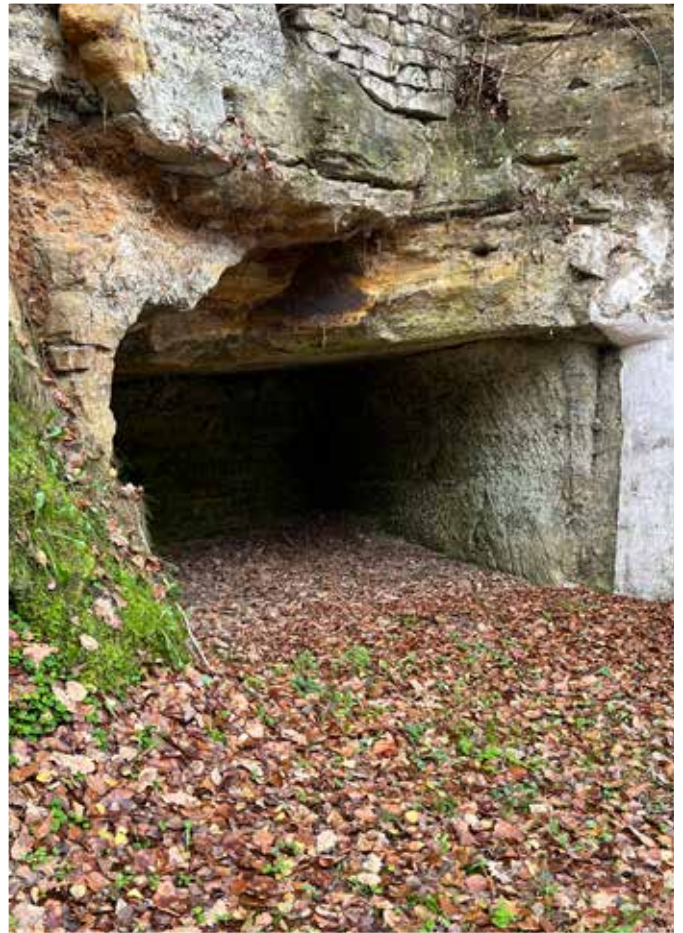
Envoyez-nous votre réponse avec votre nom et votre numéro de téléphone par courriel à info@visitlarochette.lu ou par courrier pour au plus tard le **15 août 2023** à l'adresse suivante : **Office du Tourisme 24, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette.**

Le gagnant recevra un set-cadeau contenant une carafe et 6 verres du Natur- a Geopark Mëllerdall.

Le gagnant sera désigné par tirage au sort. Le recours à voie juridique est exclu.



QUIZ



BULLETIN N°2 | 2022

An eisem leschte Quiz hate mir no dëser Plaz zu lernzen gefrot.

Aus alle richtegen Äntwerten ass d'Madamm Mélissa Vieira Neves als Gewënnerin ermëttelt ginn.

Felicitatioun!

Dans notre dernier quiz, nous avons recherché ce lieu à Ernzen.

Parmi toutes les bonnes réponses, Madame Mélissa Vieira Neves a été désignée comme heureuse gagnante.

Félicitations !

Neugestaltung des Multisportplatzes "Um Daeich" in Fels

Réaménagement du Terrain multisports «Um Daeich» à Larochette

DE

Anfang des Jahres wurden entlang des Radwegs vor dem Multisportplatz «Um Daeich» in Fels neue Bouleplätze eingerichtet.

Hierfür wurde der bestehende Pavillon an den neuen Bouleplatz versetzt, um den Spielplatz mit zusätzlichen Spielgeräten auszurüsten.

Das Projekt befindet sich derzeit in der Ausführung. Die Anlage der Bouleplätze, das Aufstellen von Zäunen, Pflasterarbeiten sowie die Neugestaltung der Wege und Bepflanzung wurde vom technischen Dienst der Gemeinde durchgeführt.

Derzeit werden die zusätzlichen Spielgeräte, die ganz aus Holz gefertigt sind, gebaut. Die Spielgeräte werden bald aufgestellt. Somit wird in naher Zukunft ein Ort der Erholung für Jung und Alt zur Verfügung stehen.

FR

Au début de l'année des nouvelles aires de pétanque ont été aménagées le long de la piste cyclable en face du terrain multisports « Um Daeich » à Larochette.

A cette fin, le pavillon existant a été déplacé et remis en état afin de pouvoir agrandir l'aire de jeux existante avec l'installation de jeux supplémentaires.

Le projet est actuellement en cours d'exécution. L'aménagement des aires de pétanque, l'installation de clôtures, les travaux de pavés et le réaménagement des chemins et plantations a été effectué par l'équipe du service technique communal.

La construction des jeux supplémentaires, entièrement en bois, est actuellement en cours. Les jeux seront installés prochainement. Ainsi, un lieu de récréation pour les jeunes et moins jeunes sera disponible d'ici peu.



Versetzung des Pavillons

Déplacement du pavillon



Bereich vor dem Aufstellen der Zäune
Aire avant installation des clôtures



Fertige Gestaltung des Bouleplatzes
Aménagement final aire de pétanque

Verleihung des Zertifikats für hervorragende Trinkwasserqualität “Drëpsi Or”

Remise du certificat d'excellence eau potable «Drëpsi Or»

DE

Wir haben das Privileg, von einer ausgezeichneten Qualität unseres Leitungswassers profitieren zu können. Dies geht aus den Analysen hervor, die regelmäßig und gemäß den von der Weltgesundheitsorganisation festgelegten Trinkwasserkriterien durchgeführt werden. Um diesen hohen Standard auch in Zukunft zu gewährleisten, ist die Pflege und Wartung der Trinkwassernetze und -infrastrukturen unerlässlich.

In diesem Zusammenhang hat das Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung, am 28. März 2023 der Gemeinde Larochette ein Zertifikat für Exzellenz «Drëpsi Or» verliehen. Mit diesem Zertifikat werden die Bemühungen der Gemeinde gewürdigt, die Aufrechterhaltung der Wasserqualität kontinuierlich zu gewährleisten.

Frau Ministerin Joëlle Welfring überreichte das Zertifikat für Exzellenz Trinkwasser «Drëpsi Gold» an Frau Bürgermeisterin Natalie Silva.

FR

Nous avons le privilège de pouvoir profiter d'une excellente qualité de l'eau du robinet. Ce constat découle des analyses effectuées régulièrement et conformément aux critères de potabilité établis par l'Organisation mondiale de la santé. En vue de garantir ce haut standard dans le futur, un entretien et une maintenance des réseaux et des infrastructures d'eau potable est indispensable.

Dans ce contexte, le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, a remis en date du 28 mars 2023 un certificat d'excellence «Drëpsi or» à la commune de Larochette. Ce certificat récompense les efforts fournis par la commune en vue de garantir en continu le maintien de la qualité de l'eau.

Madame la Ministre Joëlle Welfring a remis le certificat d'excellence eau potable « Drëpsi or » à Madame la Bourgmestre Natalie Silva.



Remise du certificat «Drëpsi or» par Madame la Ministre Joëlle Welfring à la Madame la Bourgmestre Natalie Silva



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

CERTIFICAT D'EXCELLENCE

POUR L'APPROCHE FONDÉE SUR LES RISQUES LIÉS AU SYSTÈME
D'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE DÉLIVRÉ À LA

COMMUNE DE LAROCLETTE

L'ADMINISTRATION COMMUNALE EST RECOMPENSÉE POUR SON ENGAGEMENT ET
POUR SES EFFORTS EN MATIÈRE DE MAÎTRISE DES RISQUES DANS LA GESTION DES
INFRASTRUCTURES D'EAU DESTINÉE À LA CONSOMMATION HUMAINE



INFRASTRUCTURES :
RESSOURCE, TRAITEMENT,
STOCKAGE ET DISTRIBUTION

28 MARS 2023
VALIDITÉ : 28 MARS 2029


JOËLLE WELFRING
 MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, DU
CLIMAT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Hochwassermaßnahmen Schöffendellchen - Mesures anti-crues Schöffendellchen

DE

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die Arbeiten an den Hochwasserschutzmaßnahmen am Containerpark «Schöffendellchen» vollständig abgeschlossen sind.

Im Rahmen dieser Maßnahmen wurde das Gesamtgefälle der Fläche verändert, um das Oberflächenwasser in einen Absetzschacht zu leiten, der an eine neue Regenwasserachse angeschlossen ist, die in die Weiße Ernz mündet.

In diesem Rahmen wurde ein Parkplatz mit fünf öffentlich zugänglichen Stellplätzen angelegt.

Wir bitten die Nutzer, den Platz zu respektieren und sauber zu halten. Schließlich möchten wir darauf hinweisen, dass der Platz videoüberwacht wird und jede nicht vorschriftsmäßige Abfallentsorgung strafrechtliche Folgen haben wird.

FR

Nous sommes heureux d'annoncer que les travaux des mesures anti-crues au parc à conteneurs du «Schöffendellchen» sont entièrement achevés.

Dans le cadre de ces mesures, la pente globale de la surface a été changée pour diriger les eaux de surface vers un regard de décantation qui est branché à un nouvel axe pluvial qui déverse dans l'Ernz Blanche.

Dans ce cadre un parking avec cinq emplacements ouverts au public a été aménagé.

Nous prions les usagers de respecter les lieux et de tenir la place propre. Finalement nous tenons à rappeler que le site est sous vidéosurveillance et que chaque évacuation de déchets non-conforme aura des conséquences pénales.



Containerpark nach den Hochwasserschutzmaßnahmen

Parc à conteneurs après les mesures anti-crues



Rinne, um das Wasser in den Absetzschacht zu leiten

Rigole pour diriger les eaux vers le regard de décantation

DE

Die Gemeinde Larochette ist dem Naturpakt am 29. März 2022 beigetreten und verpflichtet sich somit Maßnahmen zur Wiederherstellung der biologischen Vielfalt umzusetzen. Die kommunalen Leistungen für den Natur- und Wasserschutz werden in Bezug auf die umgesetzten Maßnahmen aus dem dafür entwickelten Maßnahmenkataloges bewertet.

FR

La commune de Larochette a adhéré au Pacte Nature le 29 mars 2022 et s'engage ainsi à mettre en œuvre des mesures de restauration de la biodiversité. Les prestations communales pour la protection de la nature et de l'eau sont évaluées en fonction des mesures mises en œuvre à partir du catalogue de mesures élaboré à cet effet.



Signature du Pacte Nature en 2021 en présence de Madame la Ministre Carole Dieschbourg, Madame la Bourgmestre Natalie Silva et Monsieur Paul Ewen, Délégué communal auprès du NGPM.

Naturpakt-Tag 2023

DE

Am 5. Mai 2023 fand in Anwesenheit der Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung, Joëlle Welfring, die erste Ausgabe des Naturpakttages im Bettemburger Schloss «Am Schlass» statt. Auf der Konferenz wurde die kürzlich zertifizierten Gemeinde Fels ausgezeichnet.

FR

Le 5 mai 2023, en présence de la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, Joëlle Welfring, a eu lieu la première édition de la Journée du Pacte Nature au château de Bettembourg «Am Schlass». Lors de cette conférence, la commune de Larochette, récemment certifiée, a été récompensée.



Remise du certificat Pacte nature par Madame la Ministre Joëlle Welfring à Monsieur Marc Diederich, Ingénieur Communal

Der Parkplatz im Zentrum von Ernzen wurde Anfang 2023 angelegt La place au centre d'Ernzen a été aménagée au début de l'année 2023

DE

So konnten neun Stellplätze für Autos, davon zwei zum Laden von Elektroautos, eingerichtet werden. Eine elektrische Ladestation vom Typ «Chargy» wurde installiert. Wegen des historischen Dorfkerns wurde bei der Verwendung von Materialien besondere Sorgfalt angewandt.

FR

Ainsi neuf emplacements pour voitures, dont deux pour le chargement de voitures électriques ont pu être aménagés. Une borne de chargement électrique du type « Chargy » a été installée. Conscient du centre historique du village, un soin particulier a été accordé lors de l'emploi de matériaux.



Arbeiten historische Brücke - Travaux Pont historique

DE

Die Arbeiten an der historischen Brücke sind endlich abgeschlossen. Wir freuen uns, dass sowohl die Pfeiler als auch das historische Geländer restauriert und wieder angebracht wurden.

FR

Les travaux du pont historique sont finalement achevés. Nous sommes heureux que les piliers ainsi que le garde-corps historiques ont été restaurés et remis en place.



Erneuerung Dacheindeckung Bäschcrèche Renouvellement de la couverture de la toiture de la Bäschcrèche

DE

Anfang 2023 wurde die Dacheindeckung der «Bäschcrèche» erneuert.

FR

Au début de l'année 2023 la couverture de la toiture de la « Bäschcrèche » a été renouvelée.



Erneuerung der Dacheindeckung durch den Einsatz einer neuen Unterkonstruktion und Naturschiefer

Renouvellement couverture de la toiture par la mise en œuvre d'une nouvelle sous-structure et des ardoises naturelles

Le Départ de Kerstin Medinger

Difficile d'oublier le déluge qui s'est abattu sur Larochette la nuit du 14 juillet 2021... et cela en pleine pandémie. Face aux défis que nous lance la vie, qui n'a pas rêvé de tout planter et de partir ? Finies les factures, terminées les disputes familiales, et bienvenue à la liberté !

Dans Le Départ de Kerstin Medinger, les protagonistes Simone et Lucie n'hésitent pas longtemps lorsqu'elles découvrent leur maison inondée. Alors que les rues de Larochette se transforment en cascades, elles fuient en Jeep et s'embarquent pour une aventure rocambolesque. Mais Simone et Lucie ne sont pas les seuls personnages de ce roman...

Dans ce road trip déjanté, cinq destins se croiseront. Cinq marginaux, cinq destins. Un couple lesbien âgé, deux adolescents malheureux et un écrivain désillusionné tenteront d'échapper à un destin tout tracé. À la recherche de liberté, d'inspiration et de poésie, ils répondent à l'appel de l'aventure sans savoir que plus rien ne sera comme avant.



Kerstin Medinger est une romancière luxembourgeoise. Diplômée de la Sorbonne, elle a d'abord travaillé dans l'édition et la communication, avant de devenir professeure en langues française et espagnole au Luxembourg. En 2014, conquise par la beauté du village de Larochette, elle s'y installe avec son épouse. Son premier roman Le Départ a été publié par Les Éditions Phi en 2022.

Eierung - Hommage

LU

Am Kader vum Gemengebanquet 2023 goufe fréier Mataarbechter vun der Gemeng Fiels gééiert

- Madamm Maria Celeste Pereira, fir 26 Joren Déngscht
- Madamm Pia Martellini, fir 32,5 Joren Déngscht
- Monsieur Romain Spautz, fir 23 Joren Déngscht

E grouse Merci un si fir hiert Engagement, an deenen dräi wënsche mir alles Guddes an hierer wuelverdénge Pensioun.

FR

Dans le cadre du banquet communal 2023, d'anciens employés de la commune de Larochette ont été félicités.

- Madame Maria Celeste Pereira pour 26 ans de service
- Madame Pia Martellini, pour 32,5 années de service
- Monsieur Romain Spautz, pour 23 années de service.

Nous les remercions chaleureusement pour leur engagement et leur souhaitons une bonne retraite bien méritée.



Op der Foto vu lénks no riets:

Joël Weis, Romain Spautz, Maria Celeste Pereira, Natalie Silva, Pia Martellini, Nico Dhamen

Jogging an “Botzing” ëm d’Fiels

Je cours régulièrement autour de Larochette. C’est bon pour la santé et nos forêts sont si belles ! Mon parcours habituel commence au Château et suit en partie les sentiers L3 et L5 pour revenir via le nouveau Parcours Santé du Birkelt (Villmols Merci à la Commune !) et la Piste Cyclable sur le Centre de Larochette. En tout 10.5 km dont près d’un quart (2.7 km) le long de routes asphaltées, et le reste (7.8 km) sur sentiers naturels.

Comme vous le savez, la Commission du Développement Durable (CDD) de Larochette organise depuis toujours la «Grouss Botz» avec les Enfants et Instituteurs.trices de l’Ecole (Merci à tous les Participants !). Depuis Septembre 2022, j’ai décidé qu’une fois par mois je pratiquerais sur mon parcours le «Plogging» : activité (d’origine suédoise) qui consiste à ramasser les déchets lorsque l’on se balade ou court. Lors de ces sorties autour de Larochette, certains d’entre vous m’ont déjà rencontré et m’ont parfois demandé ce que contenaient mes deux sacs ... Le premier, toujours le plus gros/lourd contient les déchets ramassés le long des routes asphaltées, le second toujours plus petit/léger, ceux ramassés le long des sentiers naturels.

J’ai ramassé entre 0.3 et 1.8 kg de déchets à chaque sortie. Que ce soit en masse ou en volume, la quantité de déchets par kilomètre le long des routes asphaltées est 15x plus élevée que celle récoltée en Nature ! Et presque tout est toujours 100% recyclable !! Merci donc à tous les Amateurs.trices de nos belles forêts pour leur respect envers la Nature. Un grand Merci aussi à nos Salarié.es de la Commune pour l’entretien de nos routes et chemins tout au long de l’année. Aux autres, s’il vous plait jetez vos déchets dans les poubelles (à tri). Merci !

Florio Dalla Vedova (Conseiller Communal)

Pour la Commission du Développement Durable (CDD) de Larochette



Fielser Schoul - Bongertplanzaktioun

LU

Eng Bamplanzung huet am Kader vum Projet „Natura 2000 verbindet“ vum Natur- & Geopark Mëllerdall stattfonnt. Zil ass et fir erëm méi Hecken a Beem an eis Landschaft ze bréngen fir nei Liewensraim fir verschidden Déieren- a Planzenaarten ze schafen a fir bestoend Liewensraim erëm mateneen ze verbannen.

Op dem Terrain hannert der Kierch an der Fiels ass een Zortebongert mat lesskäschte geplangt. An enger éichter Phase goufe 4 Zorte geplanzt. Am Hierscht ginn dann nach weider Zorte geplanzt, sou datt d'Leit aus der Gemeng an och d'Schüler, déi do waren, an e puer Joer hoffentlech déi éischt lesskäschten hei rafe goe kënnen. E grouse Merci gehéiert och der Gemeng, datt si den Terrain zur Verfügung stellen a beim Projet matmaachen an dem Olivier Molitor a senge Bëschaarbechter fir hir Hëllef bei der Bamplanzung.

FR

La plantation d'arbres a eu lieu dans le cadre du projet « Natura 2000 verbindet » du Parc Naturel & Géoparc Mullerthal. L'objectif est de réintroduire davantage de haies et d'arbres dans notre paysage afin de créer davantage d'habitats pour différentes espèces animales et végétales et de relier entre eux les habitats déjà existants.

Sur le terrain derrière l'église de Larochette, il est prévu d'aménager un verger avec des châtaignes. Dans une première phase, quatre espèces ont été plantées. D'autres espèces seront plantées à l'automne pour que les habitants et les élèves puissent ramasser les châtaignes dans quelques années. Nous remercions la commune d'avoir mis ce terrain à notre disposition et d'avoir participé à ce projet. Un grand merci également à Olivier Molitor et à ses ouvriers forestiers pour leur aide lors de la plantation des arbres.





LU

Och dëst Joer hu mir nees eng sëllegen Uebstbeem geplanzt. D'Bëschaarbechter hunn – wéi all Joer - am Virfeld nees mat décken Eechepéil an Drot Kadere gebaut fir datt d'Ranner d'Beem net futti maache kënnen.

De 17. Mäerz 2023 hunn d'Kanner mat hirem Léierpersonal aus der Fielser Schoul eis äifreg mat Spuet an Heel gehollef fir déi Uebstbeem ze planzen. Nomëttes war de Cycle 4.2 mat hirem Schoulmeeschter Jeff Wohlfahrt op de Weyderter Haff komm wou mer 10 nei Uebstbeem geplanzt hunn, an dat bei beschtem Planzwieder.

Den 22. Mäerz 2023 ass eis Planzaktioun an déi zweet Ronn gaangen: et goufen eng 20 nei Uebstbeem um Leedebacher Haff geplanzt. Eng Mëschung aus verschiddeenen Zorten Äppelbeem hunn dës Kéier zwou Klassen Nomëttes geplanzt. Dat waren de Cycle 3.2, dës Kanner goufe vun de Joffere Lisi Rauchs a Carmen Rüsing begleet. Nom ville Schaffe goufen d'Kanner vum Bus erëm zeréck bei d'Schoul bruecht. Déi drëtt a lescht Planzaktioun huet Donneschdes, den 23. Mäerz zu Meesebuerg stattfonnt, wou 20 Käschtebeem vum Cycle 4.1 ënnert der Begleedung vum Claude Bock a Marco Jerolim geplanzt goufen.

Et war immens schéin ze gesinn, mat wat fir enger Begeeschterung d'Kanner geschafft hunn. Mir soe villmools Merci fir d'Hëllef!

Wéi och schonn déi lescht Joren huet eis Gemeng e Budget vun 10.000 Euro fir 2023 gestëmmt fir Bongerteprojeten ze ënnerstëtzen. Dës Sue streckt d'Gemeng deemno vir, an da ginn duerno 70-75 % Subside vum Staat iwwert déi Biologesch Statioun vum Mëllerdall zeréckgefrot. De Rescht, also deemno déi aner 25-30 %, leet d'Gemeng bäi.

FR

Cette année, nous avons planté de nombreux arbres fruitiers. Comme chaque année, les ouvriers forestiers ont construit au préalable un cadre avec du bois de chêne et du fil de fer afin que les vaches ne puissent pas démolir les arbres.

Le 17 mars 2023, les enfants de l'École Fondamentale de Larochette et leurs enseignants ont aidé à planter les arbres fruitiers. L'après-midi, les élèves du cycle 4.2, accompagné par son enseignant Jeff Wohlfahrt, est venu à la ferme Weyderter Haff, où ils ont planté plus de 10 arbres fruitiers.

Le 22 mars 2023, notre action de plantation est passée à la deuxième étape : une vingtaine de nouveaux arbres fruitiers ont été plantés au Leederbacher Haff. Un mélange de différentes espèces de pommiers a été planté par deux classes d'école l'après-midi. Les élèves du cycle 3.2 étaient accompagnés par les enseignantes Lisi Rauchs et Carmen Rüsing. Après tout ce travail, les enfants ont été ramenés à l'école en bus. La troisième et dernière action de plantation a eu lieu le jeudi 23 mars à Meysembourg, où 20 châtaigniers ont été plantés par les élèves du cycle 4.1, accompagnés par Claude Bock et Marco Jerolim.

C'était très agréable de voir l'enthousiasme avec lequel les enfants ont travaillé. Nous les remercions vivement pour leur aide.

Comme les années précédentes, la commune a mis à notre disposition un budget de 10.000 € pour

soutenir le projet des vergers. Cet argent est avancé par la commune. 70-75 % sont toutefois remboursés par l'État via la station biologique du Mullerthal. Le reste, c'est-à-dire les 25-30 %, sont donc pris en charge par la commune.



Fielser Schoul - Matinée Alpha

LU

Den 18. Mäerz 2023 huet an der Schoul eng „Matinée Alpha“ stattfonnt.

D’Fielser Schoul hält um Pilot-Projet „Zesumme wuessen-Alphabetiséieren op Franséisch“ mat dräi aner Schoulen hei aus dem Land deel. An deem Kontext hu Kanner déi e passende Sproocheprofil hunn, d’Méiglechkeet am Cycle 2.1 op Franséisch alphabetiséiert ze ginn a mëndlech Däitsch ze léieren. D’Méiglechkeet op Däitsch alphabetiséiert ze ginn, bleift weiderhi bestoen.

Am Kader vun deem Moien, konnten d’Elteren en Abléck an d’Material vun deenen zwou Filière werfen an Äntwerten op hier méiglech Froe kréien.

Niewent dem Fielser Schoulpersonal vum Cycle 1 an Cycle 2.1, war och d’Fielser Buergeemeeschtech Madamm Silva Nathalie vertrueden awer och d’Fielser Schoulpresidentin Madamm Ribeiro Ana, d’Schouldirektesch Madamm Theisen Romaine mat hirem Adjoint den Här Hecker Mike an och den Direkter vum Script den Här Weis Luc.

Et war e ganz gelongene Moien.

D’Fielser Schoul seet der Gemeng Merci fir en Eierewäin deen si zur Verfügung gestallt hunn. E grouse Merci och dem Service Technique fir d’Of-an Opriichten.

FR

Le 18 mars 2023, une Matinée Alpha a eu lieu à l’école.

L’École Fondamentale de Larochette participe au projet pilote « Grandir ensemble ! » Alphabétisation en français avec trois autres écoles du pays. Dans ce contexte, les enfants du cycle 2.1 qui ont un profil linguistique adapté ont la possibilité d’être alphabétisés en français et d’apprendre l’allemand à l’oral. La possibilité d’être alphabétisé en allemand est maintenue.

Dans le cadre de cette matinée, les parents ont pu avoir un aperçu du matériel de ces deux filières et obtenir des réponses à leurs éventuelles questions.

Outre le personnel scolaire des cycle 1 et 2.1, Madame la Bourgmestre Natalie Silva, la présidente de l’école Madame Ana Ribeiro, la directrice de l’école Madame Romaine Theisen et son adjoint Monsieur Mike Hecker ainsi que le directeur du SCRIPT Monsieur Luc Weis étaient également représentés.

C’était une matinée réussie.

L’École Fondamentale de Larochette remercie la Commune pour le vin d’honneur qu’elle a mis à disposition. Un grand merci au service technique pour le montage et le démontage.



Fielser Schoul - Motricité écrite

LU

D'Fielser Schoul gouf vum Centre pour le développement moteur (Cdm) erausgesicht an huet esou d'Chance kritt un engem Projet zum Thema „Handschrëft“ Deel ze huelen. An dësem Kader maachen Enseignantinnen aus dem Cycle 1-3 eng Formatioun mat theoreteschen a prakteschen Deeler, sou wéi Workshops.

D'Zil ass d'Vermëttlung vun der Handschrëft a verschiddene Fächer systematesch ze ënnerstëtzen an esou der ganzer Schoul ze erméiglechen een Zertifikat als „Schreibmotorik-Schoul“ ze kréien.

Dëse Projet gëtt am Kader vum Erasmus+ Projet „Zertifikat Schreibmotorik-Schule: Vorläufer- und Schreibfertigkeiten„(ZSS) entwéckelt a soumat och vun der Europäescher Kommissioun ënnerstëtzt. De Projet bitt also Schoulen an Däitschland, Frankräich an a Lëtzebuerg d'Méiglechkeet sech am Beräich vun der „Schreibmotorik“ nohalteg ze zertifizéieren.

D'Schüler profitéieren bei eis elo scho vun enger Rei Übungen, déi reegelméisseg an den Unterrecht agefloss sinn. An och d'Eltere kruten Iddie mat op de Wee fir d'Kanner an der Fräizäit ze ënnerstëtzen.

FR

L'École Fondamentale de Larochette a été sélectionnée par le Centre pour le développement moteur (Cdm) et a donc eu l'opportunité de participer à un projet concernant l'écriture. Dans ce cadre, le personnel enseignant des cycles 1 - 3 participe à une formation composée d'une partie théorique et d'une partie pratique.

L'objectif est de soutenir systématiquement l'enseignement de l'écriture dans les différentes matières scolaires et de permettre ainsi à toute l'école d'obtenir un certificat d'« école de motricité écrite ».

Ce projet est développé dans le cadre du projet Erasmus+ « Certificat de l'école de la motricité de l'écriture : Travaux préliminaires et compétences en écriture » et est donc également soutenu par la Commission européenne. Alors, le projet offre aux écoles d'Allemagne, de France et du Luxembourg la possibilité de se certifier durablement dans le domaine de la motricité de l'écriture.

Chez nous à l'école, les élèves profitent déjà de certains exercices qui sont régulièrement intégrés dans les cours. Les parents ont également reçu des idées pour aider leurs enfants pendant leur temps libre.



Neue Betreuungseinrichtung im Zentrum von Larochette Nouvelle structure d'accueil au centre de Larochette



FR

Nouvelle structure d'accueil au centre de Larochette

La Commune planifie la construction d'une nouvelle maison relais dans la rue de Medernach, en face du Centre culturel. L'immeuble « CNS » (photo) récemment acheté par l'administration communale, devra être supprimé afin de bâtir la nouvelle structure d'accueil. Un bureau d'études en charge du projet planifie la démolition du bâtiment CNS pour fin 2023. Suivront ensuite la construction de la nouvelle structure d'accueil qui est prévue pour 2024-2025.

La nouvelle Maison relais pourra accueillir 260 enfants.

DE

Die Gemeinde plant den Bau einer neuen Maison Relais in der Rue de Medernach, gegenüber dem Kulturzentrum. Das CNS Gebäude (Foto), das kürzlich von der Gemeindeverwaltung gekauft wurde, muss für den Bau der neuen Betreuungseinrichtung abgerissen werden. Ein mit dem Projekt beauftragtes Planungsbüro plant den Abriss des CNS-Gebäudes bis Ende 2023. Anschließend soll die neue Einrichtung gebaut werden, die für 2024-2025 geplant ist.

Die neue Maison relais wird 260 Kinder aufnehmen können.

Interkommunales Trinkwassernetz : FiLaNo-Eau Réseau intercommunal d'eau potable : FiLaNo-Eau

DE

Die Arbeiten am interkommunalen Trinkwassernetz sind nun abgeschlossen und das interkommunale Netz wurde im April 2023 in Betrieb genommen. Dieses große Projekt für die drei Gemeinden Fischbach, Larochette und Nommern begann im Jahr 2007 und konnte nach vielen Jahren der Verhandlungen und Planung erfolgreich abgeschlossen werden. Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten, die dieses Projekt zu einem echten Erfolg gemacht haben.

FR

Les travaux du réseau intercommunal d'eau potable sont maintenant terminés et le réseau intercommunal a été mis en service en avril 2023. Ce grand projet pour les trois communes de Fischbach, Larochette et Nommern a débuté en 2007 et a pu être mené à bien après de nombreuses années de négociations et de planification. Un grand merci à tous les intervenants qui ont fait de ce projet un véritable succès.



Flott Gebuertsdaysfeier fir 19 Jubilaren - Am Home pour personnes Miersch gouf gefeiert

Miersch: Den flotten Nomëtteg vum 26. Januar wou d'Pensionären a Schwëstere(n) aus dem Home pour personnes âgées vu Miersch zum Gebuertsdag geéiert goufen, wäert bestëmmt jidderengem a gudder Erënnerung bleiwen. Et war fir den Direkter Nicky Wintringer mat sengem Team eng ganz besonnesch Éier fir denen 19 Jubilaren déi tëschent dem 26. Oktober an dem 26. Januar gebuere sinn, am Numm vum Senioren- Home vu Miersch häerzlech ze gratuléiren an hinnen weiderhin gesond a schéin Joren ze wënschen. Gratulationen deenen sich d'Christiane Haubrich- Schandeler an de Claude Mathekowitsch a Verriedung vun de Gemengen Miersch an Helperknapp sech gären ugeschloss hunn. Duerno ass wärend e puer ganz schéiner Stonnen sech gutt amuséiert an och vill gedantz gi, wou den Entertainer Willy mat sengem gewinnten Humor a flotter Musek fir di richtig Gebuertsdag- Stëmmung am Sall gesuergt huet. Eng Coupe Champes an engt Stéck vum groussen Gebuertsdayskuch hunn och bei dëser agreeabler Feier nit gefeelt. Mat enger schéiner Rous si folgend Jubilaren geéiert gin: Luce Renson (91 Joer); Gregorio Silva (79), Albertine Arendt- Monen (96), Hélène Wirth- Salentiny (90), Luisa Da Silva (78), Sr.Gabriele Thull (84), Josette Humbert- Lecossois (90), Marguerite Hansen-Hengen (90), Maggy Lieftring- Raas (83), Marcelle Garatti- Boentges (84), Irmy Alen (80), Anny Goetzinger- Frisch (77), Catherine Cornelius-Reckinger (81), Marie Parmentier-Baum (99), Victor Betz (86), Guillaume Bock (87), Roger Hilbert (92), Laure Robert- Wagner (93) an Anna Mertens- Schmitz(93). (CR) Foto: Charel Reiser)



Happy Birthday fir 34 Jubilaren am Home St. Joseph Miersch

Miersch: Eng Gebuertsdaysfeier soll ëmmer mat Freed verbonne sin, an och a gudder Erënnerung bleiwen. Dat huet bei der zweeter Feier fir dest Joer am „Home St Joseph Miersch“ zu honnert Prozent zougetraff. Et war einfach formidabel wi Direktioun zesummen mat de Leit vum „Club R“ a Pensionnären während e puer Stonnen sech ganz gut amuséiert hun. De Rlo Girres als Entertainer hat mat sengem gewinnten Humor och fir bëscht Stëmmung am schéi gerëschte Saal gesuergt. Och d'Gemengevertrieder vu Bissen, Colmer- Bierg, Lëntgen, Fiels a Miersch, vertrueden duerch Carlo Mulbach, Isabelle Wickler, Jos Consbrück, Nico Dahmen, Christiane Haubrich a Willy Vullers waren mat vun der flotter Party. Houffrig war den Direkter Nicky Wintringer mat sengen Responsabelen vum Haus, Sandrina Alves, Laurent Paul, Thomas Eibel mat der Schwëster Paule Detampel fir allen 34 Jubilaren, déi zëschent dem 27. Januar an dem 27. Abrël Gebuertsdag feieren konnten, di allerbëscht Gléckwënsch ze iwerbrëngen an hinnen all zesummen mam Team eng Rous zum Éierendag ze schenken. Natirlich huet de grouse Gebuertsdayskuch mat engem Glas Crémant och nit bei desem schéinen Event gefeelt. Folgend Jubilaren koumen zu Éieren: Carlo Urwald an Catherine Altmann- Schlechter (73 Joer); Zdzislaw Wypchal (76); Emilie Schmit – Schiltz (77); Marianne Ludvig-Pick an Catherine Ewertz- Schartz (79); Adelie fAber, Liliane Schumacher- Reding an Georgette Zenners- Koeune (81); Annette Stelmes-Groos, Gilbert Godart, an Gisela Schmidt- Fusenig (85); Sr. Paule Detampel an Emile Schloeder (86); Catherine Petit- Bourg an Eugénie Sabel- Schartz (88); Sr. Nicole- Marie Zahnen (89); Ketty Jacobs- Leiner, Sr. Agnes Everad , Margot Lavina- Kousmann an Gertrude Faber- Heyen (90); Charlotte Baustert- Krausch (91); Léonie Koener-Moris, Léon Hoffmann, Cécile Schleimer- MeresLéon Kayser an Alice Gantrel- Decker (92); Lisa Schwatz- Grof an Yvonne Birscheidt-Birtz (94); Marie Bové- Ewert an René Feltes(95); Sr. Marie- Jeanne Raas an Irma Müller-Wolsfeld (96) ; Catherine Heisbourg-Soisson (98). (CR) (Foto: Charles Reiser)



JUGENDHAUS FIELS - Projekt "Be Yourself" in Kooperation mit dem Service National de la Jeunesse

Das geplante Fotoshooting fand in Kooperation mit dem Jugendzentrum Marienthal, ein Zentrum des Service National de la Jeunesse am 04.11.2022 statt. Bei dieser größeren geplanten Aktivität galt vor dem Shooting ist nach dem Shooting.

Vor dem Shooting füllte jeder für sich einen Fragebogen aus, der von der Sozialpädagogin ausgearbeitet wurde, um die Jugendlichen bestmöglich auf das Shooting vorzubereiten und eine erste Idee von ihren Vorstellungen und Wünsche zu bekommen. Zudem trafen sich die Jugendliche, die Erzieherin des Jugendhauses, Jenny Schlechter und die Fotografin Daria vom Jugendzentrum Marienthal, um die Einzelheiten zu besprechen. Hierbei war es sehr wichtig, die Jugendliche mit einzubeziehen, um bestmöglich auf ihre Wünsche, Bedürfnisse, sowie auch auf ihre Ängste einzugehen.



Die Teilnehmer hatten die Ehre von einer sehr einfühlsamen und empathischen Freelance Fotografin des Service National de la Jeunesse fotografiert zu werden. Sie erkannte ohne austauschende Worte ob und wann die Jugendlichen sich wohl fühlten und half ihnen dabei, sich im Laufe des Fotoshootings einzigartig und ohne Bewertung wertgeschätzt zu fühlen. Dies war auch das Feedback der „Teenager“.

Hierbei wurde die Individualität in den Vordergrund gestellt, dies natürlich sowohl äußerlich wie aber auch in Bezug auf ihre Identität, ihre Herkunft und persönliche Lebensgeschichte. Die Jugendlichen bemerkten auch nach und nach, dass es gut ist, dass nicht jeder gleich ist und dass diese Vielfalt bei uns Menschen schön ist. Zwischen den einzelnen Shootings, wurden

auch Themen angesprochen, wie zum Beispiel die Selbstdarstellung im Netz, in der die Individualität oftmals mit den vorhandenen Beautyfiltern überdeckt werden. Hierbei wurde sehr viel Wert auf die eigene Persönlichkeit und die Individualität gesetzt.

Es wurde auch auf einige wichtige Regeln aufgepasst, wie zum Beispiel „keine negativen Bemerkungen machen“, sondern nur wertschätzende Kommentare ausgesprochen, Kritik wurde positiv formuliert und es wurden keine Handys benutzt, da es für jeden einen geschützten Augenblick sein sollte. Diese wurden alle sehr respektiert und eingehalten. Ein paar Backstage Fotos wurden von der Erzieherin mit Einverständnis der Jugendlichen gemacht.

Nach dem Fotoshooting wurde nochmal einen Fragebogen ausgefüllt, der auch nochmal zur Selbstreflexion diente. Am Ende des Tages wurde dann noch eine Feedbackrunde gemacht, bei der die Jugendlichen sich frei ausdrücken konnten. Es wurde viel über ihre Gefühle, Bedürfnisse und Grenzen gesprochen, die ihnen während des Shootings auffielen. Zudem sprachen die Jugendlichen aber auch von neuen Erkenntnissen über sich selbst, wie



zum Beispiel über ihr Selbstbewusstsein und Selbstwertgefühl.

Da am 25.11.2022 die geplante Exposition im Mariantal stattfand, mussten die Jugendlichen sich auf einige Fotos festlegen, die in Großformat im Jugendzentrum ausgestellt wurden. Zudem wurde unter jedes Foto eine persönliche Aussage als „Statement“ geschrieben. Dies wurde zusammen im



KONTAKT

Maison des Jeunes de Larochette
4, Rue du Pain L-7623 Larochette
(+352) 26 87 16 1
(+352) 691 999 293
mjarochette@youthhostels.lu

TEAM

Monique KUIJPERS, Sozialpädagogin
Nora Schroeder, Sozialpädagogin
Kevin TEIXEIRA, Erzieher

Öffnungszeiten

Montag	14:00 - 19:00
Dienstag	14:00 - 19:00
Mittwoch	14:00 - 19:00
Donnerstag	14:00 - 19:00
Freitag	14:00 - 22:00
Samstag	gelegentlich

Jugendhaus mit Unterstützung der Erzieher gemacht. Dabei war es auch sehr wichtig, dass dies eine „1 zu 1“ Betreuung war, denn auch da wurde nochmal sehr viel besprochen und zum Teil erzählten einige noch mehr von sich, als die Erzieher schon vorher wussten. Es war ein sehr vertrauensvoller Moment, indem die Jugendlichen sich teilweise sehr geöffnet haben. Die Fotos bleiben noch einige Zeit nach der Exposition ausgestellt.

Dieses Projekt zielt auch ganz besonders auf die Wertschätzung und Anerkennung der Vielfalt unter uns Menschen und soll auch in Zukunft dazu dienen, Kinder, Jugendliche und Erwachsene dazu zu ermutigen zu ihrer Individualität zu stehen und zu lernen diese als besonders wahrzunehmen.

Ausschnitt des Interviews mit den Jugendlichen

Wie war es für dich vor der Kamera zu stehen?

Constanța: Für mich war es sehr aufregend, aber ich fühlte mich gleichzeitig auch sehr stark vor der Kamera. Ich fühlte mich nach und nach zunehmend wohler in meiner Haut und es hat mir sehr viel Spaß gemacht.

Steven: Ich war anfangs sehr nervös und es war auch ein bisschen komisch ganz allein vor einer Person zu stehen, die mich fotografiert, aber im Laufe des Shootings habe ich mich immer besser und entspannter gefühlt. Ich habe mich fast wie ein Model gefühlt.

Welche Botschaft würdest du gerne nach dieser Erfahrung an andere vermitteln oder weitergeben?

Constanța: Vergesse nie du selbst zu sein und ändere dich nicht für andere!

Steven: Jeder Mensch ist einzigartig und das ist auch gut so. Du kannst stolz auf dich sein!

Was war deine persönliche Aussage unter deinem Foto?

Constanța: There is a past version of me that is so proud of how strong I am now.

Steven: I am who I am, deal with it.

Würdest du noch einmal an so einem Shooting teilnehmen?

Constanța: Ja, auf jeden Fall! Ich wäre immer wieder dabei. Das war eine super Erfahrung für mich.

Steven: Ich würde sofort und jederzeit wieder an einem Fotoshooting teilnehmen.

Was nimmst du aus dieser Erfahrung für dich mit?

Constanța: Dass ich Selbstvertrauen haben kann und dass ich es durch das Shooting noch mehr bekommen habe und mir auch klar wurde, wie stark ich eigentlich bin.

Steven: Selbstliebe ist sehr wichtig. Ich kann mich genau so lieben wie ich bin.

Quelle: Artikel und Interview geschrieben von Nora Schroeder (Sozialpädagogin)

20 Joer LEADER-Möllerdall

2003 ass mat der Grënnung vum LEADER-Grupp Möllerdall e wichtege Grondstee fir d'Zesummenaarbecht an der Region geluecht ginn. Veräiner a Gemengen hu sech zesummege do fir am Kader vun der europäescher LEADER-Initiativ innovativ Projete fir d'Region ze ënnerstëtzen. Zanterhier huet sech vill gedoen. Vill Initiativen, déi haut e feste Bestanddeel vun der Region Möllerdall sinn, sinn aus LEADER-Projeten eraus entstanen:

- De Mullerthal Trail
- De Mediations- an de Super Senior-Service vun der MEC a.s.b.l.
- Holz vun hei
- De Marketing an d'Promotioun vun de regionale Produkter duerch d'Möllerdaller Produzenten a.s.b.l.

Och d'Grënnungsgeschicht vum Natur- a Geopark Möllerdall ass enk mat der LEADER-Initiativ verbonden.

Am Kader vun enger Feier de 27. Abrëll zu lechternach am Trifolion a Presenz vum Landwirtschaftsminister Claude Haagen, ass op déi lescht 20 Joer zeréckgekuckt an en Ausbléck op déi zukünfteg Zesummenaarbecht gemaach ginn. 2023 ass nämlech net nëmmen d'Joer vum 20. Gebuertsdag vun der LEADER-Region Möllerdall, et ass och d'Joer vum Start vun der neier LEADER-Förderperiod. (Fotoen: Anne Lommel)





UGDA MUSEKSCHOUL- Remise vun den Diplome

Remise vun den Diplome vun der regionaler UGDA Musekschoul zu Lorentzweiler den 26. Februar 2023 a Präsenz vun de Buergermeeschteren Fränk Daems (Fëschbech) an Natalie Silva (Fiels). All den Laureaten FELICITATIOUN!

Foto: J.M. „Lupo“ Ludowicy



“Bitzatelier”

DE

In der Gruppe des Cycle 3 und 4 haben wir zu Beginn des neuen Schuljahrs ein „Bitzatelier“ eingerichtet. Die Kinder zeigen riesiges Interesse an Nähen, Stricken, Häkeln und vielen weiteren textilen Gestaltungsmöglichkeiten.

T-Shirts werden gestaltet, Taschen genäht, eigene Kleider entworfen mit dem Ziel, eine eigene Modenschau demnächst zu veranstalten.

FR

Au début de la nouvelle année scolaire, nous avons mis en place un «atelier de couture» dans le groupe du cycle 3 et 4. Les enfants montrent un énorme intérêt pour la couture, le tricot, le crochet et de nombreuses autres possibilités de création textile.

Ils créent des T-shirts, cousent des sacs, conçoivent leurs propres vêtements dans le but d'organiser prochainement leur propre défilé de mode.





Interkulturelle Küche -Cuisine interculturelle

DE

Momentan wird in der Gruppe des Cycle 3 und 4 ein Projekt zur Interkulturalität durchgeführt. Gemeinsam mit den Kindern haben wir über verschiedene Nationalitäten und Kulturen gesprochen und geschaut, wieviel unterschiedliche in der Gruppe wiederzufinden sind. Jedes Kind darf nun ein Rezept von zuhause mitbringen, mit einem für sie landestypischen Gericht.

Wöchentlich werden verschiedene Gerichte aus den jeweiligen Herkunftsländern gekocht oder gebacken. Durch dieses Projekt lernen die restlichen Kinder andere Kulturen kennen und jeder einzelne Adressat wird somit wertgeschätzt.

DE

Actuellement, un projet sur l'interculturalité est mené dans le groupe du cycle 3 et 4. Avec les enfants, nous avons parlé des différentes nationalités et cultures et nous avons constaté combien il y en avait de différentes dans le groupe. Chaque enfant peut apporter une recette de chez lui, avec un plat typique de son pays.

Chaque semaine, différents plats de chaque pays d'origine sont cuisinés ou cuits. Grâce à ce projet, les autres enfants apprennent à connaître d'autres cultures et chaque destinataire est ainsi valorisé.





LASEP

DE

Dieses Schuljahr wird die LASEP in Kooperation mit der Maison Relais organisiert. Jeden Donnerstagnachmittag fährt eine große Gruppe von Kindern aller Cyclen begleitet von drei Erziehern der Maison Relais sowie einem Mitarbeiter der LASEP zur Sporthalle FiLaNo. Alle haben riesigen Spaß an verschiedenen Parcours und den unterschiedlichsten Bewegungs- und Sportangeboten.

DE

Cette année scolaire, le LASEP est organisé en coopération avec la Maison Relais. Tous les jeudis après-midi, un grand groupe d'enfants de tous les cycles se rend au gymnase FiLaNo, accompagné de trois éducateurs de la Maison Relais et d'un collaborateur du LASEP. Tous s'amuse énormément sur les différents parcours et les différentes activités physiques et sportives.



Nei Ausstellung: D'Textilindustrie vu Gëschter a vun Haut

LU

An Zesummenaarbecht mat „Fairtrade Lëtzebuerg“, der asbl Les Amis du Vieux Larochette, mat hierem President Pierre Wies an dem Member Paul Ewen an dem Här Georges Ginter, de Besëtzer vun de Maschinnen an och als Zäitzeien zielt, schafft d'Gemeng un engem Interaktive Musée iwwer d'Textilindustrie mam Titel „D'Textilindustrie vu Gëschter a vun Haut“.

Wéi een um Titel erkenne kann, wäert de Musée a zwee Deeler agedeelt sinn. Den éischten Deel iwwert d'Textilindustrie vu Gëschter wäert am aktuellen Textilmusée sinn, dat ursprénglech d'Gepäckshal hei an der Fiels war an een de Moment just vu bausse kann ukucken. Do gëtt een dann iwwert déi impressionant Geschicht vun der Textilproduktioun an der Fiels informéiert an och original Maschinnen, déi fréier bonotzt goufen, wäerten hei ausgestellt sinn. An Zukunft ass d'Gepäckshal dann och fir de Public accessibel an et kann een d'Maschinnen an hiert Fonctionnement a Bild an Toun bewonneren.

Den zweeten Deel ass an dräi Raim am Gemengenhaus „Manoir de Roebé“. Wéi „Fairtrade Lëtzebuerg“ scho mat hirer Kampagne „Rethink your clothes“ d'Leit op déi aktuell Problematik an Erausforderunge vun der haiteger Textilindustrie am Zesammenhang mat eisem Kaf- a Konsumbehuele sensibiliséiere wëll, wäert dat och an dësem Deel d'Hauptthema sinn. Am leschte Raum fënnt een dann d'Léisungsvirschléi an Alternativen. Dat ganzt äaert op enger interaktiver a flotter Aart a Weis duergestallt ginn.

FR

En collaboration avec « Fairtrade Lëtzebuerg », l'asbl Les Amis du Vieux Larochette, avec le président Pierre Wies et le membre Paul Ewen, Monsieur Goerges Ginter, propriétaire des machines et témoin de l'époque, la commune travaille à la création d'un musée interactif sur l'industrie textile intitulé « D'Textilindustrie vu Gëschter a vun Haut ».

Comme on peut le voir dans le titre, le musée sera divisé en deux parties. La première partie, consacrée à « Textilindustrie vu Gëschter » (l'industrie textile d'autrefois), se trouvera dans l'actuel musée du textile, qui était à l'origine la halle aux bagages ici à Larochette et qui ne peut pour l'instant être visité que de l'extérieur. On y découvrira l'histoire impressionnante de la production textile à Larochette. Des machines originales utilisées autrefois y seront exposées. A l'avenir, la halle aux bagages sera donc également ouverte au public et on pourra admirer les machines et leurs fonctions en images et en sons.

La deuxième partie du musée se trouve dans trois salles de la maison communale « Manoir de Roebé ». Comme « Fairtrade Lëtzebuerg » veut déjà sensibiliser les gens avec sa campagne « Rethink your clothes » sur les problèmes et les défis actuels de l'industrie textile d'aujourd'hui en rapport avec notre comportement d'achat et de consommation, ce sera également le thème principal de cette partie. Dans la troisième salle, on trouvera des propositions de solutions et d'alternatives. Le tout sera présenté de manière interactive et intéressante.



LU

D'Pläng vun den dräi Raim am Gemengenhaus

De Musée wäert seng Diere spéitstens dëst Joer am Summer opmaachen a riicht sech u jiddereen, sief et Awunner, Visiteuren aus dem In- an Ausland esou wéi un d' Schoukllassen.

FR

Les plans des trois salles de la maison communale

Le musée ouvrira ses portes au plus tard cet été et s'adresse à tout le monde, qu'il s'agisse d'habitants, de visiteurs nationaux et étrangers, ainsi qu'aux groupes scolaires.



Reunioun an der aller Gepäckshal mat „Fairtrade Lëtzebuerg“, Paul Ewen, d'Natalie Silva an Drëttfirme fir d'Ëmsetzung vun den Aarbechten am Musée

Réunion dans l'ancienne halle aux bagages avec « Fairtrade Lëtzebuerg », Paul Ewen, Natalie Silva et des entreprises tierces pour la mise en œuvre des travaux dans le musée.

Rentnerfeier

Am 19. Januar 2023 hatte die Sozialkommission der Gemeinde Larochette zu einer Rentnerfeier ins Kulturzentrum «an der Kleederfabrek» eingeladen. Während dieser Feier wurde ein vorzügliches Mahl gereicht, geliefert von der Jugendherberge Larochette, und unter den Klängen von Roland Kayser konnte das Tanzbein geschwungen werden. Vor dem Nachhauseweg bekamen die Anwesenden ein Glas Marmelade, angefertigt in der Sonderschule von Autisme Luxembourg asbl in Beckerich.



DE

Erweiterte Zuständigkeiten, größeres Einsatzgebiet

Seit dem 1. Januar 2023 wurde der Zuständigkeitsbereich der kommunalen Ordnungshüter (umgangssprachlich „Pecherten“) auf nationaler Ebene erheblich erweitert. Auf regionaler Ebene prägt eine beispielhafte Zusammenarbeit zwischen vier Gemeinden des Kantons Mersch – Fischbach, Fels, Lintgen und Mersch – den Jahresbeginn. Dieser interkommunale Schulterchluss sieht einen Personalbestand von vier Beamten vor, die je nach lokalem Bedarf eingesetzt und verteilt werden.

Das interkommunale Ordnungsamt setzt auf Prävention, Abschreckung und Dialog. Seine Zuständigkeiten gehen über die „einfache“ Feststellung von Parkverstößen hinaus. Dieser Dienst deckt eine Fläche von 100 Quadratkilometern ab und ist für 17.346 Einwohner zuständig.

Die Aufgaben des Ordnungsamtes sind in zwei Bereiche gegliedert:

1. Verwaltungspolizeiliche Aufgaben:

- Aufklärung zum Thema Sicherheit und Vorbeugung sowie zu den im öffentlichen Raum geltenden Gesetzen und Vorschriften;
- Unterstützung von Fußgängern;
- Aufsicht des öffentlichen Raums bei von der Gemeinde organisierten Veranstaltungen;
- Beistand von Menschen in Not und von Opfern von Unfällen oder anderen Ereignissen, die ihre physische und/oder psychische Integrität gefährden;
- Verkehrsregelung, wenn eine Baustelle die Sicherheit beziehungsweise den Verkehrsfluss beeinträchtigen könnte;
- Meldung von Problemen im Bereich der öffentlichen Sicherheit, dem Verkehr und der Umwelt an die zuständigen staatlichen und/oder kommunalen Behörden;
- Betreuung von Sport- und Kulturveranstaltungen;
- Gewährleistung der Sicherheit an den Schulen;
- Überwachung von Vizinal- und Forststraßen.

2. Gerichtliche Polizeiaufgaben - Feststellen von Verstößen gegen geltendes Recht, insbesondere:

- Straßenverkehrsordnung (Halten, Parken und Stationieren);
- Kommunale Polizeiverordnung;
- Gesetz zur Regelung der Fischerei in Binnengewässern;
- Hundegesetz;
- Abfallgesetz.

Plus de compétences, un territoire plus vaste

Depuis le 1er janvier 2023, le champ de compétences des agents communaux a été considérablement élargi au niveau national. Côté région, le début de cette année fut marqué par la coopération entre quatre communes du canton de Mersch – à savoir Fischbach, Larochette, Lintgen et Mersch. Ce partenariat au niveau intercommunal prévoit un effectif de quatre agents qui sera déployé et réparti en fonction des besoins locaux.

Le service de proximité privilégie la prévention, la dissuasion et le dialogue. Ses missions vont au-delà du « simple » constat des infractions de stationnement. Le service couvre dorénavant un territoire d'une superficie de 100 kilomètres carrés et est au service de 17.346 habitants.

Les missions du service de proximité sont divisées en deux parties :

1. Police administrative :

- Sensibilisation à la sécurité, à la prévention ainsi qu'aux législations et réglementations en vigueur dans le domaine public ;
- Assistance aux piétons ;
- Surveillance du domaine public lors d'événements organisés par la commune ;
- Assistance aux personnes en détresse et aux victimes d'accidents ou d'autres événements mettant en péril leur intégrité physique et/ou psychique ;
- Régulation de la circulation lorsqu'un chantier risque d'entraver la sécurité respectivement la fluidité du trafic ;
- Information et signalement aux autorités étatiques et/ou communales de problèmes rencontrés au niveau de la sécurité publique, du trafic ainsi que de l'environnement naturel;
- Encadrement d'événements sportifs et culturels ;
- Sensibilisation et prévention de la sécurité aux alentours des écoles ;
- Surveillance de la voirie vicinale et forestière.

2. Police judiciaire - constatation d'infractions à la législation en vigueur et notamment :

- Code de la route (arrêt, stationnement et parcage) ;
- Règlement de police communal ;
- Loi portant réglementation de la pêche dans les eaux intérieures ;
- Loi relative aux chiens ;
- Loi relative aux déchets.



*Die Schöffenräte der vier beteiligten Gemeinden samt der vier Ordnungshüter des interkommunalen Ordnungsamtes.
Les bourgmestres et échevins des quatre communes participantes avec les quatre agents du Service de proximité.*



Steve HATTO



Monique GOUDEN



Dario LEOCI



Andy WOLTER

Inauguration de la station d'épuration intercommunale de Medernach

La nouvelle station d'épuration répond aux normes de rejet les plus sévères actuellement en vigueur notamment en ce qui concerne le traitement des composés azotés et phosphatés.

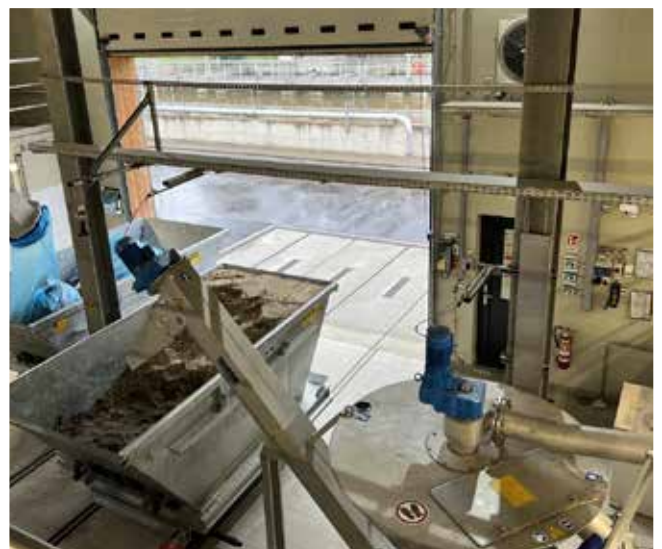
Le bassin d'orage, d'une contenance de 200 m³, est doté d'un système de rinçage automatique par auget basculant. Les eaux usées s'écoulent vers la fosse d'entrée de la station d'épuration biologique de Medernach. À partir de cette fosse, les eaux sont relevées vers un regard point haut ce qui permet un passage gravitaire le long de la station.

Le débit maximum à l'entrée de la station d'épuration est d'environ 536 m³/h. Le traitement mécanique est assuré par deux dégrilleurs automatiques combinés avec un dessableur-déshuileur installés à l'intérieur du bâtiment.

Les eaux ainsi débarrassées des matières grossières subissent un traitement biologique réduisant la pollution dissoute constituée de matières organiques et nutritives comme par exemple les composés azotés et phosphatés. Le procédé de traitement choisi utilise une technologie dérivée du procédé bien connu dit « traitement par boues activées », en utilisant à la fois un bassin comme ouvrage de décantation secondaire et comme bassin biologique.

Ce procédé compact appelé Biocos® permet de faire l'économie de coûteux ouvrages de génie civil ainsi que d'équipements électro-mécaniques. Ici, la station d'épuration dispose de 3 voies de traitement biologique disposées en parallèles d'un volume unitaire de 2.900 m³, permettant ainsi une grande souplesse d'exploitation de l'ensemble. Les boues produites lors du process seront stockées temporairement dans 2 silos à boues d'un volume unitaire de 350 m³ avant d'être déshydratées sur place et évacuées vers une installation de valorisation. Un silo de 350 m³ assure le stockage des eaux troubles.

Afin de limiter les transports de plus en plus importants vers les centres de déshydratation syndicaux, il a été décidé de se doter d'unités de déshydratation mobiles réduisant le volume à transporter à un dixième du volume initial. Vu qu'en saison hivernale les températures basses rendent la déshydratation « à ciel ouvert » difficile, voire impossible, le site de Medernach peut héberger la presse de sorte qu'elle soit profitable pendant toute l'année.





VERÄINSLIEWEN

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

L'ART-ROCHETTE BIS A.S.B.L.

Mir organiséieren dëst Joer 3 Expositionen op der Fielser Buerg.

3-18. Juni: Photoweeks

24. Juni - 16. Juli: Konschtausstellung vun der Associatioun Mat 2 Féiss Um Buedem

2-24. September: L'ART-ROCHETTE 2023

D'Préparatioune fir dës 3 Evenementer hunn den 18. Mäerz mat der Associatioun Mat 2 Féiss Um Buedem ugefaangen an eng Woch drop hate mir Rendezvous mat 26 Fotografe fir eis Photoweeks vir ze bereeden.

D'Äerbecht geet eis also net aus, et ware produktiv Gespréicher zesumme mat de Kënschtler a Fotografen an dir kënnt lech elo schonn op 3 flott Ausstellungen freeën, wou et och nieft der Konscht sécherlech och déi eng oder aner Performance vu Museker an Dänzer wäert ginn.

Wéi mir mat de Fotografen op der Buerg waren, huet d'Fiels sech an deene schéinste Faarwe präsentéiert, dëst a Form vun engem Reebou.

Mir freeën eis op jiddwerfalls, lech op der Fielser Buerg begréissen ze dierfen an zesumme flott Momenter ze verbréngen, wou bäi mir awer d'Kierch wëllen am Duerf loossen.





Ren Spautz
Photografie

AMIS DE LA FLEUR FIELS/IERNZEN ASBL

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

Mammendagsfeier 2022

All Mamm déi do waren kruten eng Orchidee als Kaddo.

Hierkefest 2022

No 12 Joer Paus konnte mir mat Succès eist Hierkefest rëm opliewe loossen. Mir haten Hierken mat gequellte Gromperen a fir déi Leit déi keen Frënd vun Hierken sinn hate mir Kniddelen mat Speck an Äppelkompott ugebueden. Jiddwereen krut als Dessert eng kleng Täertchen.

Generalversammlung 2023

Dëst Joer war eis Generalversammlung mat Statutenëmännerung den 13.Mäerz. De Comité huet och eng Ëmännerung kritt.

President : Paul Turpel, Sekretärin: Carine Schanen-Schmitz, Caissière: Mariette Krier-Binsfeld. Weider Memberen: Josée Visser-Fah, Eliane Sprunck an Walter Visser.

No 11 Joer an hirem Amt als President a Caissière, hu mir si mat enger Fläsch Wäin, Blummebouquet an jee 1 Bong fir iessen ze goen iwwerrecht.

Um Programm fir 2023 ass virgesinn:

Sonndes, den 02. Juli: Traditionellt Spaghettifest.

Samschdes, den 21. Oktober : Allerhellegen-Blummemaart beim Centre Culturel

Sonndes, den 26. November : Hierkefest







LES AMIS DU CHÂTEAU DE LAROCLETTE

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

L'histoire des propriétaires du Château : de 1176 à 2022

Avant 1176, le site du château fut sûrement habité (découverte d'une monnaie de Néron ; tumulus au lieu-dit « Welterich » indiquant l'endroit d'une ancienne ferme (villa « Waltheriacum »).

En 1176, le nom du 1er seigneur connu nous est transmis : « Arnoldus de Rupe ».

En 1291 apparaît en allemand un nom et propriétaire « Conon von der Fels ».

En 1317 on retrouve la 1re mention romane « La Rochette ».

Vers 1400 on note une 1re mention de l'enceinte du bourg (qui existe en partie encore aujourd'hui).

Il est à noter que le château n'a jamais été un fief majeur. Suite à des alliances, partages, ventes et engagères, de plus en plus de copropriétaires, réglé par le « pacte de famille » en 1399 et 1415 (familles connues : Hombourg, Créhange, Pittange, Wolfstein, Puttelange, Enscherange, Fischbach, Wiltz, Meysembourg, Schauwenbourg, ...), se partagent le site.

Les « de Larochette » sont des chevaliers luxembourgeois, en même temps que les Comtes de Luxembourg - et dès le 12e siècle ils sont au service des « de Luxembourg » (bannerets héréditaires du comté) ce qui leur confère plus tard au 14e siècle bien des avantages, par exemple au niveau économique via l'octroi de droits spécifiques pour la production de textile, par Jean l'Aveugle.

On distingue généralement 4 branches principales : Fels-Ouren (12e), les Fels-Trèves (13e, 14e), les Fels-Heffingen (15e) et les Fels-Heffingen-Contern (16e).

Le nom de Larochette (de Fels) sert donc déjà au Moyen Âge de raison sociale à un groupe de gens éparpillés à travers le pays, le château servant de siège social, avec pieds à terre en cas de besoin, sans y résider habituellement. Mais : chacun porte le titre de seigneur de Larochette (Dr Neyen cite quelques 120 seigneurs de Larochette !).

Aucun document sur l'origine exacte de la famille, ni des raisons à se fixer à Larochette n'existe. Il y a cependant des indications sur l'origine via la science du blason. On note une appartenance à l'ancienne dynastie des « OUREN » (citée en 893 dans un relevé de biens de l'Abbaye de Prüm ; les OUREN sont importants, par exemple en 1164, Alexandre Ouren est nommé Prince Evêque à Liège). En 1194, Arnoldus de Larochette scellait : « d'argent, à la croix ancrée de gueules, avec au cimier ».

Cependant, déjà très tôt dans l'histoire, ils se tournent vers la Moselle et Trèves pour leurs activités économiques: Au 15e siècle, le château est abandonné et tombe en ruine partiellement.

En 1565, un énorme incendie (origine ?) ravage le château. Rien n'a été épargné. Beaucoup de maisons en-dessous du site sont détruites également.

Citons encore Paul de Fels (1542 - 1603) qui avait tenté d'acheter tout le site du château afin de

rénover celui-ci. Il arrive à acquérir 50% en 1597 et organise même la réinstallation d'un gardien (Dhamé Adam, frère de Nicolas Dhamé qui est notaire, clerc juré, officier de la seigneurie de Larochette, habitant ce qui aujourd'hui est la maison au 44, rue de Mersch). Cette initiative n'est cependant pas conclue par du succès - le château n'est jamais reconstruit et les co-seigneurs (et leur baillis/administrateurs) vont plutôt s'installer dans le village (entre autres les Maisons des Baillis, le Manoir de Roebe).

Et le lien avec le propriétaire du château jusqu'en 2020 ?

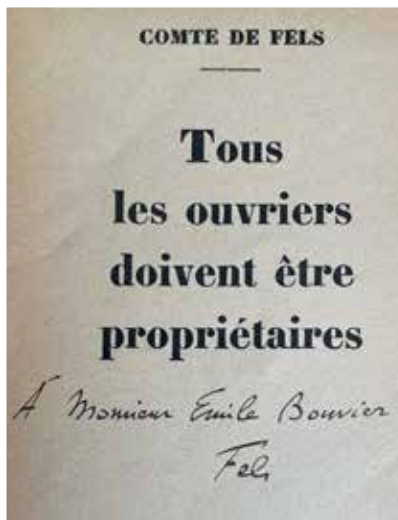
De la branche Fels-Heffingen-Contern, cité avant, est issu Henri-Conrad de Fels (frère de Paul de Fels, 16e siècle). Son fils est Marcus-Hartwig de Fels. La descendance de Marcus-Hartwig de Fels va trouver asile au Danemark (branche protestante de la maison de Fels) pendant des siècles.

Beaucoup plus tard dans l'histoire, le 15 avril 1905, est signé un contrat de vente entre le Grand-Duc Adolphe de Nassau (sous Paul Eyschen, Ministre d'Etat) et Edmond Gustave Frisch, Comte de Fels (1858 - 1951) - un descendant de cette même branche des « de Fels » ! Cette vente est consentie par le GD Adolphe en vue de la conservation et de la restauration possible du vieux manoir compris dans cette vente, condition acceptée par le Comte de Fels. Mais pourquoi cette vente ? Mais précisément pour son engagement pour l'Indépendance du pays de Luxembourg, rien de moins !



« Edmond Gustave Comte de Fels »

Monsieur Edmond Gustave Frisch, comte de Fels, prince de Heffingen est né à Marseille le 30 juillet 1858 et décède à Paris le 29 mars 1951. C'est un diplomate, écrivain et historien français. Emotionnellement, il semble attacher un lien important à son pays d'origine. Sinon, comment expliquer son engagement pour l'indépendance du pays, ceci notamment en intervenant auprès du président américain Wilson pour obtenir que le Luxembourg soit admis à la Conférence de Paix en 1919, à Paris.



Notons encore que Monsieur Edmond G. Frisch finance la construction à Paris d'un presbytère pour des prêtres luxembourgeois et l'établissement de la maison Luxembourg - France.

Il édite de nombreux ouvrages (plutôt politiques), dont « Pour l'indépendance du Luxembourg », 1924 ; L'Entente et le problème autrichien, Paris, Grasset, 1918 ; Au seuil de la paix, Paris, 1919 ; Ange-Jacques Gabriel, premier architecte du Roi, Paris, Henri Laurens, 1924 ; La Révolution en marche, Paris, Fayard, 1925 ; Optimisme maçonnique, Paris, Calmann-Lévy, 1936 ; Tous les ouvriers doivent être propriétaires, Paris, Flammarion, 1936.

Un fils de Monsieur Edmond G. Frisch, André Frisch de Fels (1890 à 1980) devient propriétaire. Il est entre autres maire de la commune de Saint-Hilarion (Yvelines) de 1920 à 1932, député du département de Seine-et-Oise (1^{re} circonscription de Versailles), il est inscrit au groupe de la Gauche radicale et est nommé maire de la commune d'Arcachon de 1938 à 1940, puis révoqué par le gouvernement de Vichy. Il a collaboré à La Revue de Paris dont il était propriétaire.

Son fils s'appelle Christian (nom complet : Christian Edmond Auguste Hubert) de Fels (décédé en 2004). A noter que Monsieur Christian Frisch de Fels était entre autres gérant et administrateur de sociétés, administrateur de la Sociétés du Louvre (1965) et de la Compagnie des chemins de fer P.L.M., censeur de la Banque Worms, Chevalier de la Légion d'honneur,... C'est précisément lui qui signe le bail emphytéotique avec l'Etat luxembourgeois le 24 juillet 1979 (Gouvernement de Pierre Werner).

Et enfin, pour la dernière étape de cette odysée : son fils, Jean Frisch Comte de Fels hérite du château. Celui-ci vend le château de Larochette et des parcelles annexes, ainsi que la Maison des Baillis à l'Etat Luxembourgeois le 19 juin 2020.

Monsieur le Comte Jean Frisch de Fels habite le magnifique château de Voisins à Saint-Hilarion, château construit en 1902 par l'architecte René Sergent sous l'impulsion de son arrière-grand-père, Edmond de Fels. C'est aujourd'hui l'un des domaines de chasse les plus réputés de France, c'est aussi un lieu de tournage prisé des cinéastes (source : L'Echo Républicain).

Et Les amis du château de Larochette asbl dans tout ça?

Et bien, l'association gère au quotidien et ceci depuis le 29 novembre 1988, le site du château afin de le remplir de vie et d'en assurer la garde et la conservation. Et depuis le 9 juillet 2018, l'association

s'est dotée de nouveaux statuts afin de mieux répondre aux objectifs précités.

Vu que l'Etat est dorénavant pleinement propriétaire du château, ceci depuis juin 2020, celui-ci, sous l'impulsion du Ministère de la Culture (et du Tourisme), essaye de mettre en place une gestion professionnelle des châteaux et sites culturels lui appartenant. Ainsi, le 27 juillet 2021, l'asbl a eu le plaisir de recevoir les Ministres de la Culture et du Tourisme sur le site même, ceci afin de concrétiser la collaboration et l'entre-aide future.

S'en suivent de très nombreuses réunions avec les partenaires de ce projet, comme par exemple Les amis des châteaux de Beaufort asbl avec laquelle une collaboration étroite, fructueuse et amicale c'est établie depuis. Le but à long terme est de créer un établissement public, ou Centre des Monuments Luxembourgeois, CML qui par ailleurs ne regroupera pas que des sites féodaux.

Ce projet est en pleine mutation - ainsi je tiens à remercier vivement toutes les instances et personnes impliquées dans ces démarches de longue haleine : les membres du conseil d'administration de l'asbl, ceux de l'asbl de Beaufort, la commune de Larochette qui soutient avec du personnel, l'Etat enfin pour son engagement et son ambition à enfin prendre ses responsabilités en tant que propriétaire.

Le projet est important pour l'attractivité future du site du château : l'administration sera professionnalisée, le site sera adapté pour mieux recevoir des événements (concerts, expositions,...). En fin de compte, toute la commune, la région et le pays y gagneront.

Auteur

Ewen Paul, président de l'asbl Les amis du château de Larochette

Sources

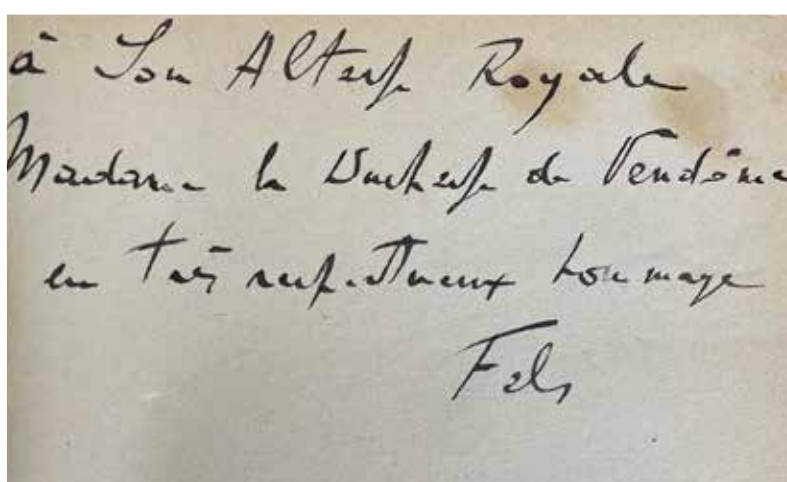
Les Cahiers Luxembourgeois : Larochette, édition Paul Schroell, tomes 1 et 2, 1938 ;

L'Echo Républicain ;

<https://gw.geneanet.org> ;

Au seuil de la paix, Comte de Fels, édition Plon-Nourrit et Cie, Paris, 1918 ;

Tous les ouvriers doivent être propriétaires, Comte de Fels, édition Flammarion, 1936 ;



à Son Altesse Royale
Madame la Duchesse de Vendôme
en très respectueux hommages
Fels



AMIS DU VIEUX LAROCLETTE

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives



Ewen Paul en train d'inventorier des documents appartenant à l'archive de la commune de Larochette, avril 2023.

L'association a déposé ses statuts il y a plus de 40 ans déjà, le 29 octobre 1982

Parmi les objets principaux à ce moment furent la fondation d'un musée pour préserver le patrimoine culturel artisanal et folklorique de la commune de Larochette, ainsi que de s'occuper d'activités culturelles et historiques. La création d'un musée vers 1984 retraçant via l'exposition d'objets originaux l'histoire plusieurs fois centenaire de la production du textile, en a été le résultat.

En novembre 2020, les statuts ont été adaptés. Les objets sont dorénavant décrits ainsi : s'engager pour l'entretien, la recherche, la préservation et l'exposition d'objets et de documents retraçant l'histoire artisanale, commerciale, industrielle, folklorique, associative et religieuse de la commune de Larochette. Mais également : développer et gérer un centre de documentation comprenant une bibliothèque, une médiathèque et une bibliothèque numérique. Enfin, elle a pour objet de classer et de gérer les archives historiques de la commune de Larochette, selon une convention du 17 août 2017 conclue entre l'a.s.b.l. « les Amis du Vieux Larochette » et la commune de Larochette.

Depuis plusieurs années, une équipe travaille ainsi sur la collection et l'inventorisation de toutes sortes de documents concernant l'histoire de Larochette.

Un travail de préservation et d'inventorisation se poursuit en parallèle pour la commune de Larochette (selon une convention de 2017).

SIMPLE OUBLI OU DÉMENCE ?

28 JUIN 2023 17.30 À 19.00H
CONFÉRENCE



L'oubli et la peur de la démence qui en découle, est un sujet qui concerne aussi bien les seniors que les personnes plus jeunes. Il est donc important de différencier s'il s'agit d'un simple oubli ou de signes précurseurs de troubles cognitifs.

Lors de la conférence Christine Dahm (chargée de direction Info-Zenter Demenz) expliquera e.a. ce qu'est une démence, comment la distinguer d'un simple oubli, quels sont les facteurs de risque et les moyens de prévention.

Après la conférence une séance de questions/réponses est prévue ainsi qu'un échange lors du vin d'honneur offert par la Commune de Larochette.

L'événement est organisé en collaboration avec GERO – Centre de compétence gérontologique, Info-Zenter Demenz et la Commune de Larochette.

Conférence en luxembourgeois
avec traduction simultanée en français

LIEU DE L'ÉVÉNEMENT :
CENTRE CULTUREL " AN DER KLEEDERFABREK"
19A, RUE DE MEDERNACH
L-7619 LAROCLETTE

INSCRIPTION INFO@GERO.LU
WWW.GERO.LU

gero
KOMPETENZCENTER
FIR DEN ALTER



Gemeng Fiels

LU

Säit dem Ufank vum neie Schouljoer, ass d'Elterevereenegung d'APEEFL (Association des parents d'élèves de l'école de Larochette) aktiv, an organiséiert wéi all Joer Evenementer fir d'Kanner aus der Gemeng. Déi gesammelt Suen gi benotzt fir en Deel vun den Ausflich mat der Schoul ze finanzéieren.

FR

Depuis le début de l'année scolaire, l'Apeefl (association des parents d'élèves de l'école de Larochette) est, comme chaque année, active dans l'organisation d'événements pour les enfants de la commune. Les fonds récoltés financeront en partie des excursions scolaires pour les enfants de l'école.

Fuesbal

LU

Sonndes, den 12. Februar 2023, war am Centre Culturel "an der Kleederfabrek" de Fuesbal. D'Membere vun der Elterevereenegung hu sech verkleet an d'Kanner dozou animéiert sech op der Danzfläch sech zu der Musek an Animatioun vum DJ Soundtrip z'ameséieren. D'Eltere konnte sech déi Zäit un den Dëscher Plaz huelen an Gedréngs an e Stéck Kuch genéissen. D'APEEFL seet senge Sponsoren fir dese gelongene Fuesbal villmools Merci: Immo Tavares, Derya Kebab.

FR

Le dimanche 12 février 2023 a eu lieu le bal de carnaval au centre culturel «an der Kleederfabrek». Pour l'occasion, les membres de l'APEEFL ont revêtu leurs déguisements et invité les enfants à s'amuser sur la piste au gré des chansons et des animations de DJ Soundtrip. Les parents ont pu, pendant ce temps, s'installer à table et déguster des pâtisseries et boissons. L'APEEFL remercie chaleureusement les sponsors de ce bal très réussi : Immo Tavares, Derya Kebab.



Kleeschen

LU

De 4. Dezember 2022, hate mir d'Éier de Kleeschen a säi Gesell, den Houseker, begleet vun der Fielser Musek, am Centre Culturel "an der Kleederfabrek" begréissen ze kënnen. D'APEEFL huet Gedrénks, Kuch, Panescher, Wafelen a villes méi ugebueden. De Cycle 1 huet Chrëschtdeko, déi si an der Klass gebastelt hunn, verkaf. Ökologesch Tuten, gefëllt mat Séissegkeeten, déi vun der Gemeng offréiert gi sinn, goufen un d'Kanner verdeelt.

FR

Le 4 décembre 2022, Saint Nicolas et son fidèle père fouettard, nous ont fait l'honneur de leur visite, accompagnés de la Fielser Musek, dans la salle du centre culturel « an der Kleederfabrek ». L'APEEFL proposait des boissons ainsi que des viennoiseries, gâteaux, crêpes et gaufres, alors que le cycle 1 vendait des décorations de Noël fabriqués en classe. Des sachets écologiques remplis de friandises, offerts pas la commune, ont été distribués à tous les enfants présents.



Klibberen

LU

Eng al Traditioun loosse mir net hänken.

Mir soen all déi motivéiert Kanner, Elteren a Bomie e grouse MERCI fir d'Ënnerstëtzung.

FR

Nous ne laissons pas tomber une vieille tradition.

Nous remercions les enfants, les parents et les grands-parents motivés pour leur soutien.



Liichtmëssdag

LU

Mat der traditioneller Musek «Léiwer Härgottblieschen» sinn d'Fielser-an lernzer Kanner duerch ganz Gemeng liichten gaangen.

Elteren an Equipe aus der Maison Relais hunn bei dëser Traditioun matgemaach.

D'Kanner hunn sech iwwert hier Tuut gefreet.

Een groussen MERCI un alleguer !

FR

Avec la chanson traditionnelle « Léiwer Härgottsbliessen », les enfants de Larochette et Ernzen sont allés «liichten». Des parents et des équipes de la maison relais ont participé à cette tradition. Les enfants étaient ravis de recevoir des friandises.

Un grand merci à tous!



Chrëschtfeier

LU

Freides, den 23. Dezember 2022, hunn d'Enseignanten aus der Fielser Schoul mat Ënnerstëtzung vun der APEEFL am Schoulhaff selwer gebastelt Chrëschtdeko verkaf. Gedrénks, Kuch a Panescher hu si och ugebueden a sou Chrëschttag virun der Vakanz gefeiert.

FR

Le vendredi 23 décembre 2022, les enseignants de l'école assistés de l'APEEFL, ont vendu des décorations de Noël et servi des boissons, gâteaux et crêpes, dans la cour intérieure de l'école afin de fêter Noël avant les vacances.



Ouschteren

LU

Freides, den 31. Mäerz 2023, hunn d'Enseignanten vum Cylce 3 an Zesummenaarbecht mat der APEEFL a verschidden Elteren en Ouschterbazar organiséiert. Heifir huet de Veräin 2000 Eeër gekacht, déi vun all de Kanner aus der Schoul gefierft gi sinn. De Verkauf vun den Eeër huet am Vormëtteg an de Stroosse vun der Gemeng stattfonnt. Nomëttes hu sech d'Kanner an hier Elteren am Schoulhaff den Ufank vun der Ouschtervakanz gefeiert. Hei gouf Gedrénks a Kuch verkaf.

FR

Le vendredi 31 mars 2023, les enseignants du cycle 3 ont organisés le bazar de Pâques, en collaboration avec l'APEEFL et quelques parents d'élèves. Pour l'occasion, l'association a cuit 2000 œufs qui ont été décorés par tous les enfants de l'école. La vente des œufs a eu lieu pendant la matinée dans les rues de la commune. Pendant l'après-midi, les enfants et leurs parents ont pu se réunir dans la cour intérieure de l'école pour fêter l'arrivée des vacances de Pâques, et déguster des pâtisseries et boissons.



VERGESSLICH ODER SCHON DEMENT?

**28. JUNI 2023 17.30 BIS 19.00 UHR
VORTRAG**

Vergesslichkeit und die daraus entstehende Angst vor Demenz, ist ein Thema, das sowohl ältere auch jüngere Menschen betrifft. Die Aufklärung in Sachen Vergesslichkeit oder doch Demenz ist daher sehr wichtig.

In dem Vortrag von Christine Dahm (Direktionsbeauftragte Info-Zenter Demenz) wird u.a. behandelt, was Demenz eigentlich ist, wie man sie von einer bloßen Vergesslichkeit abgrenzen kann sowie welche Risikofaktoren und Präventionsmöglichkeiten es gibt.

Nach dem Vortrag besteht die Möglichkeit einer Frage/Antwortrunde sowie Austausch bei einem Umtrunk, der freundlicherweise von der Gemeinde Larochette ausgerichtet wird.

Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit von GERO – Kompetenzzentrum für den Alter, Info-Zenter Demenz und der Gemeinde Larochette durchgeführt.

Vortrag auf Luxemburgisch
mit französischer Simultan-Übersetzung

**VERANSTALTUNGSORT:
CENTRE CULTUREL " AN DER KLEEDERFABRIK"
19A, RUE DE MEDERNACH
L-7619 LAROCLETTE**

**ANMELDUNG INFO@GERO.LU
WWW.GERO.LU**

gero
KOMPETENZZENTRUM
FÜR DEN ALTER



Gemeng Fiels





BBC ARANTIA LAROCHELLE - FONDÉ EN 1964

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

Saison pleins de succès pour le BBC Arantia Larochette!

- Seniors Hommes A: demi-finale en championnat
- Seniors Hommes B: vainqueur de la Coupe FLBB
- Minis: demi-finale en Coupe du Luxembourg



Victoire en quart-de-final contre Etzella Ettelbrück (série « best of 3 »)

Après avoir terminé le championnat en 5e position avec un bilan de 14 victoires et 8 défaites, le BBC Arantia a rencontré l'Etzella en quart-de-final du championnat dans une série « best of 3 ». Après une première défaite à Ettelbrück en prolongation (93:90) et une victoire (90:81) à Larochette, notre équipe s'est imposé à Ettelbrück lors du match décisif par 102:103 et s'est qualifié pour la 1ère fois dans son histoire pour les demi-finales du championnat.

En demi-final contre l'Amicale Steinsel, notre équipe n'a pas réussi à vaincre un adversaire plus expérimenté dans cette phase du championnat: défaite 98:59 à Steinsel et 88:100 à Larochette.



Le 27 janvier notre équipe Hommes B a disputé la Finale de la « Coupe FLBB », coupe réservée aux équipes de la Nationale 3, contre le Racing Luxembourg B. Notre équipe a très bien commencé le match et a mené le score jusqu'à la fin contre un adversaire qui n'avait pas encore perdu en championnat. Victoire 82:73 sur le parquet du gymnase de la Coque devant environ 1000 spectateurs et 3e Coupe FLBB Hommes pour notre club après 2009 et 2012.





Minis: Demi-finaliste de la Coupe du «Mini-Basket»



Prépoussins: Vainqueur d'un tournoi U10 à Wiltz



Camp de basketball « Easter Arantia Skillcamp » pour 50 enfants (3 et 4 avril)



CERCLE PÉDESTRE LAROCHETTE

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

50 Joer Fielser Wanderveräin 1973-2023

Ugefaangen huet et mat enger section de marche vun der Fielser Musek, no kuerzer Zäit iwwerholl vum LCGB a kuerz drop ass den haitige Cercle pédestre gegrënnt ginn.

Den 1. Abrëll hu mir 50 Joer gefeiert mat enger séance académique an engem buffet campagnard am Centre Culturel a Präsenz vun der Buergermeeschtesch mam Schäffen- a Gemengerot, dem Tourismusminister Lex Delles, dem President Romain Buschmann vun der Wanderfederatioun mat sengem Comité, de Membere vum Fielser Wanderveräin a Vertrieeder vun anere Wanderveräiner a Veräiner aus der Fiels. Fir dee musikaleschen Deel huet d'Musek aus der Fiels gesuert.



Aweigung vum Permanente Wanderwee

De Veräin huet am Januar en neie Permanente Wanderwee, deen iwwert de W7 geet, ageweit mat 2 Kontrollen. Start ass op der Heringermillen. Duerno hu mer zesummen eng defteg Choucroute giess am Centre Culturel.



Generalversammlung vum Veräin, Februar 2023

De Comité vum CPL, mat den Invitéen an de Gebuertsdagskanner



Save the date

IVV Wanderung zu Hiefenech, den **10. September 2023**

Hierschteessen: Judd mat Gaardebounen, den **22.10.2023**

(Detailer kommen no)

Interessant Wanderungen

Filanocup: 120 km wandern duerch d'Gemenge Fischbach, Larochette, Nommern, Heffingen a Medernach

PW 07 : eise permanente Wanderwee, ganzjäreg ze begoen

D'Detailer fannt Dir op flmp.lu ënnert cups & trails

Mir si frou iwwer all neie Member am Fielser Wanderveräin!

Weider Informatiounen: cpfiels@outlook.com

Sektion Fiels-Iernzen des Roten Kreuzes zieht Bilanz

Generalversammlung 2023

Am 21. März hielt die Lokalsektion Fiels-Iernzen des Roten Kreuzes ihre Generalversammlung im Centre culturel «an der Kleederfabrek» in Fels ab.

Präsident Nico Dhamen konnte Bürgermeisterin Natalie Silva sowie Schöffe Joël Weis begrüßen sowie Vertreter der lokalen Vereine.

Das Nationale Rote Kreuz war durch Herr Luc Scheer, vertreten.

«Ein Übergangsjahr», so Dhamen, sei 2022 gewesen. Raus aus der Pandemie, rein in das normale Leben. Anfangs stockte es noch ein wenig, später dann war das Leben wie früher.

Der Mois du Don 2022 war leider nicht in der normalen Form durchzuführen. Ein «Avis de passage»

wurde in den Ortschaften organisiert. Geklingelt wurde nicht.

Der Präsident dankte den emsigen Helfern aber auch der Felser und Ernzer Bevölkerung für ihre Großzügigkeit. Immerhin kamen 2022 3.595 Euro zusammen.

Weitere Dankesworte fand er für die Felser Gemeinde, für die Verantwortlichen der Lokalsektionen im Roten Kreuz, für alle Helfer und nicht zuletzt für die Vorstandsmitglieder dieser kleinen Sektion.

Beim Aktivitätsbericht merkte man noch gut, daß es wirklich kein normales Jahr war.

Vier Versammlung und eine einzige Aktivität standen zu Buche.



Der Ausblick verspricht mehr: 2x Second-Hand Maart, eventuell ein Petang-Turnier und wenn möglich die Teilnahme am Weihnachtsmarkt.

Bei den 2022er Zahlen konnte man ähnliches erkennen. Es gab keine großen Ein- und Ausgaben, da die Sektion ja noch praktisch ruhte.

Trotzdem konnte ein Plus erwirtschaftet werden.

Die Kassenrevisorinnen Marina Plier und Florbella de Oliveira hatten die Kasse vor der Generalversammlung geprüft und für richtig empfunden.

Natalie Silva, Bürgermeisterin, überbrachte die Glückwünsche der Ge-



GOOD NEWS
10. Second-Hand Maart
22./23. September 2023

meinde Fels. Sie war zufrieden mit den neu aufgenommenen Aktivitäten und versicherte die Unterstützung der Gemeinde.

Dhamen war erfreut über die netten Worte von Frau Silva und übergab das Wort an Luc Scheer.

Im Namen der Direktion bedankte er sich für die geleistete Arbeit und referierte anschließend über die Hilfen, die vom Luxemburger und internationalem Roten Kreuz geleistet werden.

Im Anschluss konnte die Sektion Fiels-lernzen einen Scheck in Höhe von 1.000 Euro an den Vertreter des Roten Kreuzes übergeben.

Die Generalversammlung fand ihren Abschluss mit einem Ehrenwein, angeboten von der Felsler Gemeinde, sowie mit feinen Häppchen und natürlich vielen Gesprächen.

Der Vorstand der Lokalsektion Fiels-lernzen vom Roten Kreuz setzt sich wie folgt zusammen: Karin Clemens, Adelaïde Tavares, Patrycja Sobolewska, Elisabeth Majerus, Anne Gruber, Martine Hoffmann und Nico Dhamen.

Fraen hëllef

10. SECOND-HAND MAART fir Kannerkleeder a Spillsaachen



Second-Hand Verkat
vu Baby- a Kannersaachen

Vente d'objets d'occasion
pour bébés et enfants

Venda de objetos e roupas de
crianças em 2e mão

Sale of second-hand baby and children's
clothes



CENTRE CULTUREL an der FIELS (LAROCHETTE)

**e Freideg, den 22. September 2023 vun 19 bis 21 Auer an
e Samschdeg, de 23. September 2023 vun 9 bis 12 Auer**

Kommt lanscht: Fir lessen a Gedréngs as beschtens gesuergt.



Cafeteria
mat selwer-
gebaakenem Kuch

Frësch Bréidercher
op der Plaz gemach!!!

Organiséiert vun der Lokal-Sektioun Fiels-lernzen

Reservéiert Ären Dësch (8 € een Dësch - 130 x 80 cm, 14 € zwoe Dëscher)

Info & Umeldung bis den 16. September 2023 - Email: patrycja.sobolewska@education.lu
oder beim Nico Dhamen ☎ 621-23 52 87

FIELSER MUSEK

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

D'Joer 2023 huet fir d'Fielser Musek mat hirem Galaconcert, de 4. Februar gutt ugefaangen. «Journey around the world» hunn si e genannt. Deemno hunn si hir Spectateuren op eng musikalesch Rees ronderëm d'Welt matgeholl. Knapps eng Woch drop, den 13. Februar nämlech, war hir Generalversammlung, déi gutt besicht war. 8 Medaile goufen iwerrrecht. 4x fir 5 Joer, 1x fir 30 Joer, 1x fir 40 Joer, 1x fir 50 Joer an 1x fir 60 Joer.

Ausserdeem hunn si een neie Member an hirem Comité opgeholl, sou dass si elo ee Comité vun 13 Leit hunn. Dësen ass domat komplett.

De 19. Mäerz war dunn hiren traditionelle Fuesënzuch. Verkleet a voller gudder Laun sinn si duerch d'Fiels gefuer an hunn Fuesmusek gespilt.

Si soe Merci un all déi Leit déi hinnen eppes an d'Keess ginn hunn.





10. + 11. Juni Summerfest op der Bleech

10.06.: 19h00 Fade to grey

11.06.: 16h00 Musek vun Duelem

& Verëffentlechung vun de Walresultater natierlech

15. Juli Concert op der Buerg - Wat wier gewiescht wann?

De Concert ass um 20h00 op der Buerg. de Concert steet am Zeeche vum 200. Gebuertsdag (24. Juli 1823) vum Edmond de la Fontaine genannt Dicks. Et ass Theater mat Musek an et handelt dorëms wat gewiescht wier wann den Dicks an der Fiels gewunnt hätt. Geschriwwen an zesumme gesat vum Al Ginter an dem Nadine Ewerling.

Regie: Nadine Ewerling

Sänger: Al Ginter, Léini Fischer

Dirigent: Putti Fischer

15 ANS FOYER DE JOUR LAROCLETTE

Le Foyer de Jour « Elise de Roebe » à Larochette célèbre son 15e anniversaire

Le Centre de Jour « Elise de Roebe » de la Stëftung Hëllef Doheem est fier de célébrer son 15e anniversaire cette année. Depuis son inauguration officielle en 2008, le Foyer a connu une croissance constante pour devenir un centre de référence accueillant jusqu'à 24 clients par jour.

L'équipe de prise en charge des clients se compose de 11 soignants bien formés ainsi qu'un cadre. Elle est soutenue par des kinésithérapeutes, ergothérapeutes et nutritionnistes. Le Centre de jour vise à améliorer le bien-être physique et cognitif des clients dans un environnement adapté. Des activités quotidiennes sur mesure, thérapeutiques et sociales, sont proposées individuellement ou en groupes, pour améliorer la qualité de vie des usagers.

Toutes ces activités sont préparées et organisées par des équipes interdisciplinaires. Cette préparation méticuleuse sert à adapter l'offre aux besoins individuels et spécifiques des clients. La promotion de la santé physique et de l'état cognitif de tout un chacun est la priorité première.

Le Foyer Elise de Roebe cherche à améliorer le bien-être de ses clients en organisant régulièrement des événements et des activités variées et créatives, y compris des sorties en groupe ou encore l'échange intergénérationnel.

Le 22.06.2018 le Centre de Larochette a eu le grand honneur d'accueillir Leurs Altesses Royales, Le Grand-Duc et la Grande Duchesse du Luxembourg.

Les festivités pour l'anniversaire des 15 ans ont eu lieu le 26.04.2023 en présence de la Direction générale de la Stëftung Hëllef Doheem, des représentants des Communes du Syndicat Intercommunal Larochette-Medernach et des clients du Centre de jour.

Toute l'équipe du Foyer Elise de Roebe à Larochette souhaite remercier ses clients ainsi que ses partenaires et la Commune de Larochette pour leur soutien et leur confiance au cours de ces 15 dernières années.





PAR MËLLERDALL

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives



Catechese



Informatione fir déi Elteren, déi interesséiert sinn, datt hier Kanner eng reliéis Formatioun kréien.

1. Kateches an der Par gëtt während der Schoulzäit organiséiert, an zwar dënschdes, donneschdes nomëttes a samschdes am Laf vum Dag.
2. Déi éischt helleg Kommioun kann een no 3 Joer Kateches maachen.
3. Och no der Kommioun gëtt d'Kateches nach ugebueden.

4. D'Aschreiwung fir d'Katechesejoer **2023/24 gi bis de 15. Juli am Parbüro** an der Fiels (2, rue du pain – L-7623 Larochette) ugeholl.

Fir weider Informatiounen schéckt wgl eis eng Mail op cate.mellerdall@cathol.lu oder rufft un um Parbüro - Telefon 83 70 91. Den Aschreiwungsziedel fannt dir iwver folgende Link: <https://web.cathol.lu/article11115> oder iwver de QR Code.

Information aux parents intéressés à la formation religieuse de leurs enfants.

1. La catéchèse en paroisse est organisée pendant la période scolaire, les mardis et les jeudis dans d'après-midi et les journées de samedi.
2. L'admission à la première communion se fait après 3 ans de catéchèse.
3. La catéchèse est encore organisée après la 1ere communion.
4. Les inscriptions pour l'année de catéchèse 2023/24 se font jusqu'au **15 juillet au bureau paroissial** (2, rue du pain L-7623 Larochette).

Pour plus d'informations veuillez nous envoyer un courriel au cate.mellerdall@cathol.lu ou téléphoner au bureau paroissial (Tél: 83 70 91). Pour inscrire votre enfant à la catéchèse veuillez télécharger la fiche d'inscription à l'aide du lien suivant <https://web.cathol.lu/article11115> ou à l'aide du Code QR.

Feierlech Éischt Kommioun an der Fiels, den 30. Abrëll



Folgend Kanner hunn d'Kommioun gemaach:

Beatriz Fernandes dos Santos, Sarah Brunetti, Aimy Ferreira, André Barbosa Fernandes, Chiara Brunetti, Yana Paquet-Maia, David Martins da Eira, André Campos Mesquita, Inês Macedo Coelho, Yan Venancio, Erica Da Silva Pereira, Ilena Ferreira Gonçalves



Firmung / Confirmation



Déi nächst Firmung fënnt am Summer 2024 an eiser Par statt; eng Rei reliéis Aktivitéite gi fir déi Jonk, déi sech wëlle firme loossen vum Hierscht 2023 un organiséiert. Viraussetzung fir d'Firmung kënnen ze maachen, ass datt e virum **1. September 2008** gebuer ass.

Fir weider Informatiounen kënnt dir urufen am Parbüro um Telefon

83 70 91, vu méindes bis freides, ausser donnesches, zwëschen 8.30 an 11.30 Auer.

Den Aschreiwungsformular fannt dir iwver folgende Link:
[https://web.cathol.lu/article3009oderiwverdeQRCode.SchéckteiswgldeFormularbisspéitestensden31. Juli 2023 an de Parbüro - B.P. 40 - L-7601 Larochette](https://web.cathol.lu/article3009oderiwverdeQRCode.SchéckteiswgldeFormularbisspéitestensden31.Juli2023andeParbüro-B.P.40-L-7601Larochetteeran) eran.

La prochaine confirmation dans notre paroisse aura lieu en été 2024; une série d'activités religieuses est organisée pour les confirmants à partir d'automne 2023. Condition pour faire la confirmation être né avant le **1 septembre 2008**.

Pour plus d'informations vous pouvez téléphoner au bureau paroissial (tél: 83 70 91), du lundi au vendredi, sauf le jeudi entre 8h30 et 11h30.

Vous pouvez vous inscrire jusqu'au 31 juillet 2023. Télécharger la fiche d'inscription à l'aide du lien suivant: <https://web.cathol.lu/article3009> ou à l'aide du Code QR. Prière d'envoyer la fiche au **bureau paroissial - B.P. 40 - L-7601 Larochette**.



VC - FILANO

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

Och dëst Joer organiséiert de VC Filano erëm d'Randonné Roger Wirtz. Dat ganzt fënnt den 10. September an der Fiels bei der Sportshal um Plateau Birkelt statt. Aschreiwé kënnt Dir lech schon am Viraus ënnert [hht://randonnee.vc-filano.lu](https://randonnee.vc-filano.lu)





PROJETO CORAÇÃO SOLIDÁRIO A.S.B.L.

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

Après les évènements tragiques survenus en Turquie et en Syrie, nous avons pris contact avec une famille turque de Larochette et, avec leur communauté, nous avons collecté en quelques jours un camion plein de vêtements, de sacs de couchages, couvertures et dons en espèces. Ils ont organisé le transport et ont eux-mêmes distribué les affaires directement aux personnes touchées par les tremblements de terre. Un grand merci à tous ceux qui sont intervenus avec leur aide.

Notre association, qui existe maintenant depuis un an, a apporté sa contribution aux réfugiés d'Ukraine, a réglé les factures d'un enfant souffrant d'une longue maladie, a offert de la nourriture à un refuge pour animaux, a donné des vêtements aux sans-abris de Luxembourg, a fait un don à une association qui aide les démunis de Porto et a soutenu la construction d'une école Saint-Anne au Burundi.

Nous avons l'intention de continuer à apporter notre aide à toutes les causes, qu'il s'agisse de personnes humaines, d'animaux ou de la nature. Pour cela, rejoignez-nous en adhérant à notre association :

Projeto Coração Solidario a.s.b.l.

De Freitas Moreira Maria Da Conceição *Présidente*

Gérard Ladroye *Trésorier*



SITL - SYNDICAT D'INITIATIVE ET DE TOURISME DE LAROCLETTE

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

Den 9. Mäerz huet d'AG vum Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Larochette am Centre Culturel an der Fiels statt fonnt. Zuelen an Aktivitéiten aus dem leschte Joer goufe presentéiert, sou wéi och viraussichtlech Projete vun dësem Joer, wéi zum Beispill och divers Concerten, déi gréisstendeels op der Blech wäerte stattfannen.



Concerten 2023

10.04.2023	11 – 13 h	Happy Sound
18.05.2023	15 – 17 h	Les Amis de l'Accordeon
28.05.2023	15 – 17 h	Nico Hauptert
02.07.2023	15 – 17 h	Gehaansbléiser
09.07.2023	15 – 17 h	Olivio Pagliarini Trio
29.07.2023	17 – 18 h	BMBM
30.07.2023	14 - 16	Vierlingsbbeeck (am Schlass)
06.08.2023	11 – 12h30	Éislécker Stëmmungsbléiser
13.08.2023	15 – 17h	Serge de Luca
15.08.2023	15 – 17 h	Jean-Paul & Misch
20.08.2023	15 – 17 h	Tom Cogavin with 16A
03.09.2023	11 – 13 h	Divertimento
10.09.2023	15 – 17h	Waarkdallmusikanten

WESPENBERATER- NETZWERK

Im Laufe des Jahres 2022 gingen bei der Naturschutzberatung über 2400 Anfragen ein. Damit war der Beratungsbedarf, im Vergleich zum Vorjahr mit 1400 Anfragen, weitaus höher.

Auf Grund des Klimawandels ist zu erwarten, dass sich solche wespenreichen Sommer häufen werden. Die hohe Zahl an Beratungsanfragen zeigt, dass die Beratung ein wichtiges Standbein des praktischen Naturschutzes und der Sensibilisierung im Umweltbereich ist.

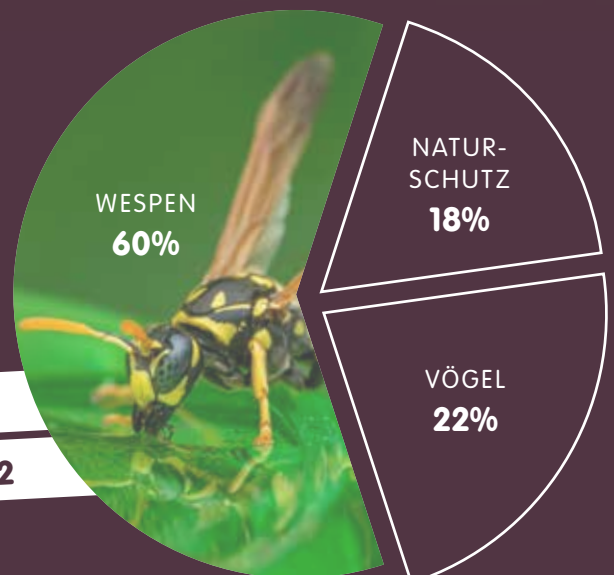
Diese Zahlen unterstreichen auch, dass der Ausbau des Beraternetzwerks unbedingt nötig ist um künftig besser und flexibler auf wespenreiche Sommer reagieren zu können.

Wussten Sie,

dass die Wespe ein natürlicher Fressfeind der Raupen des Eichenprozessionsspinners, der Stechmücken und der Blattläuse ist? Außerdem ist sie ein Bestäuber-Insekt und hält unser Ökosystem im Gleichgewicht.

Verteilung der Beratungen nach

Themenbereichen 2022



Rückblick auf das Rekordjahr 2022 beim Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz:

Rückblick auf das Rekordjahr 2022 beim Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz:

Über 500.000 Übernachtungen, 205.000 Wanderer auf dem Mullerthal Trail!

Im März fand im Trifolion in Echternach die Generalversammlung des Tourismusverbandes der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz statt. Präsident Christophe Origer begrüßte Tourismusminister Lex Delles sowie alle Gäste. Er war stolz, auf ein Rekordjahr 2022 zurückblicken zu können. Auch zeigte sich erleichtert, dass die finanzielle Lage nun wieder stabil sei und dass man neue Projekte angehen könne. Geschäftsführerin Linda Salentin ging auf das abgelaufene Geschäftsjahr 2022 ein, stellte den Finanzbericht sowie das Budget und die Projekte für das Jahr 2023 vor.

Minister Delles beglückwünschte den Tourismusverband für die geleistete Arbeit. Er bezeichnete die Marke „Müllerthal“ als sehr stark: über 500.000 Übernachtungen in der Region und 205.000 Wanderer auf dem Mullerthal Trail sprächen für sich. Der Mullerthal Trail gehört zu den Top 3 Destinationen in Luxemburg. Der Minister bezeichnete den Tourismusverband als Vorreiter: viele Projekte, die in der Region entstünden, lieferten wichtige Informationen, wie beispielsweise die Hotelstudie und werden später als nationale Projekte übernommen, wie beispielsweise das LEADER Projekt „Tourist Info 2.0“ und das regionale Fahrradkonzept, welches auch auf ein LEADER Projekt zurückgeht.

Der Minister bezeichnete die gute Vernetzung in der Region mit allen Partnern als exemplarisch und wünschte dem Präsidenten, dem Vorstand und dem ganzen Team ein erfolgreiches Jahr 2023.

MËLLERDALL OUTDOOR!

Spannende Naturerlebnisse in
der Region Müllerthal – Kleine
Luxemburger Schweiz

DE CGDIS REKRUTÉIERT BERUFFSPOMPJEEËN

DU BASS HËLLEFSBEREET,
SPORTLECH AN EN TEAMPLAYER?
DA BASS DU

DOFIR GEMAACH



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS

INFORMATIONEN OP WWW.112.LU

ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCLETTE

33, Chemin J.A Zinnen L-7626 LAROCLETTE

Tél.: **83 70 38** Fax: **87 96 46**

larochette@larochette.lu

www.larochette.lu

Secrétariat / Sekretariat:

BRUNETTI Bruno, *Secrétaire communal*

Tél.: 83 70 38-25

bruno.brunetti@larochette.lu

larochette@larochette.lu

KOCH Edmée, *Rédacteur communal, Etat civil*

Tél.: 83 70 38-21

edmee.koch@larochette.lu

Bureau de population / Einwohnermeldeamt :

SIMOES Daniel, *Employé communal*

Tél.: 83 70 38-30

daniel.simoes@larochette.lu;

population@larochette.lu

Recette communale / Gemeindegasse:

SCHANEN Danièle, *Receveur*

Tél.: 83 70 38-23

daniele.schanen@larochette.lu

recette@larochette.lu

Service technique / Technischer Dienst:

DIEDERICH Marc, *Ingénieur technicien*

Tél.: 83 70 38-31

GSM: 621 318 644

marc.diederich@larochette.lu

BRUCHER Marc, *Chef d'équipe*

Tél.: 83 70 38-22

GSM: 621 186 708

marc.brucher@larochette.lu

WEIRICH Joël, *Responsable bâtiments*

Tél.: 83 70 38-29

GSM: 661 837 038

joel.weirich@larochette.lu

Numéro d'urgence : 661 83 70 38

Ecoles / Schulen:

Ecole fondamentale de Larochette - Fielser Schoul

21, Rue de Medernach L-7619 Larochette

RIBEIRO CARVALHO Ana Cristina,

Présidente d'école fondamentale

Tél.: 87 80 05

www.fielserschoul.lu

Ecole de musique/Musikschule

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette

Tél.: 87 86 15

KETTEL Claudine, *Responsable*

GSM: 621 267 817

musikant@pt.lu

Maison Relais

55, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette

Tél.: 26 87 37 81 Fax: 26 87 37 83

mrlarochette@youthhostels.lu

Bëschcrèche

79, Rue de Mersch L-7620 Larochette

Tél.: 26 87 37 90 Fax: 26 87 38 91

mrlarochette-beschcreche@youthhostels.lu

Maison des Jeunes

4, Rue du pain L-7623 Larochette

Tél.: 26 87 16-1 Fax: 26 87 16 31

mjlarochette@youthhostels.lu

Office Social Commun

6, Rue de Medernach L-7619 Larochette

Tél.: 26 87 00 23 Fax: 26 87 00 111

info@osclarochette.lu

My Energy Info Point Mëllerdall

4, Rue de Medernach

Hotline Tél.: 8002 1190

Piscine scolaire FILANO

Tél.: 26 87 10 06

Centre Sportif FILANO

Tél.: 26 87 10

HEURES D'OUVERTURE

Service Population

Lundi	08:00-12:00	14:00-19:00
Mardi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00

Secrétariat / État Civil

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00
----------------	-------------	-------------

Service technique

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-16:00
----------------	-------------	-------------

Recette Communal

Lundi	08:00-12:00	14:00-17:00
Mardi	08:00-12:00	
Mercredi	08:00-12:00	14:00-17:00
Jeudi	08:00-12:00	
Vendredi	fermé	

Bulletin Communal de Larochette 1 | 2023

Rédaction:
ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCLETTE /
TOURIST INFO LAROCLETTE

Mise en page: Molotov Design Sàrl

Impression: Imprimerie Schlimé
www.larochette.lu

